

DE

FR

IT

EN

Installationsanleitung | Notice d'installation

Istruzioni d'installazione | Installation instructions


Magnum 2 60i eco | Jumbo 60i | Iglu 60i | Ideal 60i

Kühl- und Gefriergerät | réfrigérateur et congelateur

Frigorifero e congelatore | Refrigerator and freezer

Allgemeine Sicherheitshinweise

Inhalt

1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	2
2	Gerät transportieren.....	2
3	Gerät aufstellen.....	3
4	Gerätemaße.....	4
5	Nischenmaße.....	4
6	Möbeltür.....	4
7	Be- und Entlüftung im Küchenmöbel.....	5
8	Türanschlag wechseln.....	5
9	Wasseranschluss*.....	6
10	Gerät in die Nische einbauen.....	6
11	Verpackung entsorgen.....	7
12	Gerät anschließen.....	7
	Montage in Bildern.....	25

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie diese Montageanweisung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit auf sie zurückgreifen können.
- Wenn Sie das Gerät weitergeben, dann reichen Sie auch die Montageanweisung an den Nachbesitzer weiter.
- Um das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden, lesen Sie diese Montageanweisung vor der Installation und Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie stets die darin enthaltenen Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnhinweise. Sie sind wichtig, damit Sie das Gerät sicher und einwandfrei installieren und betreiben können.

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit Ihrem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.

Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Gültigkeitsbereich

Diese Bedienungsanleitung gilt für:




Modellbezeichnung*	Type*	Modellnummer*	Masssystem*
Jumbo 60i*	KJ60i*	51078*	Euro 60*
Magnum 2 60i eco*	KM2ieco*	51076*	Euro 60*

Modellbezeichnung*	Type*	Modellnummer*	Masssystem*
Iglu 60i *	FR6T-51077*	51077*	Euro 60*
Iglu 60i *	KIG60i*	51077*	Euro 60*

Modellbezeichnung*	Type*	Modellnummer*	Masssystem*
Ideal 60i *	KI60il*	51090*	Euro 60*
Ideal 60i *	KI60ir*	51090*	Euro 60*

Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet.

Handlungsanweisungen sind mit einem ► gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.

	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.

2 Gerät transportieren

- Das Gerät verpackt transportieren.
- Das Gerät stehend transportieren.
- Das Gerät nicht alleine transportieren.

3 Gerät aufstellen



WARNUNG

Unsachgemäßer Betrieb!

Brand. Wenn ein Netzkabel/Stecker die Geräterückseite berührt, können Netzkabel/Stecker durch die Vibrationen des Gerätes beschädigt werden, so dass es zu einem Kurzschluss kommen kann.

- ▶ Gerät so aufstellen, dass es keine Stecker oder Netzkabel berührt.
- ▶ An Steckdosen im Geräterückseitenbereich keine Geräte anschließen.
- ▶ Mehrfach-Steckdosen/-Verteilerleisten sowie andere elektronische Geräte (wie z.B. Halogen-Trafos) dürfen nicht an der Rückseite von Geräten platziert und betrieben werden.



WARNUNG

Brandgefahr durch Feuchtigkeit!

Wenn stromführende Teile oder die Netzanschlussleitung feucht werden, kann es zu einem Kurzschluss kommen.

- ▶ Das Gerät ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Das Gerät nicht im Freien oder im Feuchte- und Spritzwasserbereich betreiben.
- ▶ Das Gerät nur in eingebautem Zustand betreiben.



WARNUNG

Austretendes Kältemittel und Öl!

Brand. Das enthaltene Kältemittel ist umweltfreundlich, aber brennbar. Das enthaltene Öl ist ebenfalls brennbar. Entweichendes Kältemittel und Öl können sich bei entsprechend hoher Konzentration und in Kontakt mit einer externen Wärmequelle entzünden.

- ▶ Rohrleitungen des Kältemittelkreislaufs und Kompressor nicht beschädigen.



WARNUNG

Brand- und Beschädigungsgefahr!

- ▶ Wärmeabgebende Geräte, z. B. Mikrowellengerät, Toaster usw. nicht auf das Gerät stellen!

Hinweis

Die Beutel an der Rückseite des Gerätes sind wichtig für die Funktionstüchtigkeit. Ihr Inhalt ist ungiftig und ungefährlich.*

- ▶ Beutel nicht entfernen!

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Fehlerhafte Side-by-Side- (SBS) Montage führt zu Kondenswasser zwischen den Geräten. V-Zug-Geräte folgendermaßen montieren:

- ▶ Gefriergerät neben Kühlgerät einbauen.

ACHTUNG

Abgedeckte Belüftungsöffnungen!

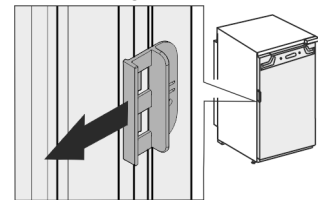
Beschädigungen. Gerät kann sich überhitzen, was die Lebensdauer von verschiedenen Geräteteilen verringern und zu Funktionseinschränkungen führen kann.

- ▶ Immer auf gute Be- und Entlüftung achten.
- ▶ Belüftungsöffnungen bzw. -gitter im Gerätegehäuse und im Küchenmöbel (Einbaugerät) immer freihalten.
- ▶ Ventilatorluftschlitze immer frei halten.

- Bei Schäden am Gerät umgehend - vor dem Anschließen - beim Lieferanten rückfragen.
- Der Boden am Standort muss waagrecht und eben sein.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Das Gerät nicht alleine aufstellen, am besten gemeinsam mit zwei oder mehr Personen.
- Je mehr Kältemittel im Gerät ist, desto größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen. Pro 8 g Kältemittel muss der Aufstellraum mindestens 1 m³ groß sein. Angaben zum enthaltenen Kältemittel stehen auf dem Typenschild im Geräteinnenraum.
- Wenn das Gerät in sehr feuchter Umgebung aufgestellt wird, kann sich auf der Außenseite des Geräts Kondenswasser bilden. Immer auf gute Be- und Entlüftung am Aufstellort achten.

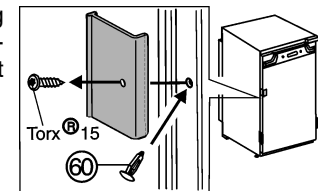
Wenn die Transportsicherung an der Türe aufgesteckt ist:

- ▶ Rote Transportsicherung abziehen.



Wenn die Transportsicherung an der Türe verschraubt ist:

- ▶ Rote Transportsicherung abschrauben. Freigewordenes Befestigungsloch mit Stopfen (60) verschließen.



Nach dem Einbau:

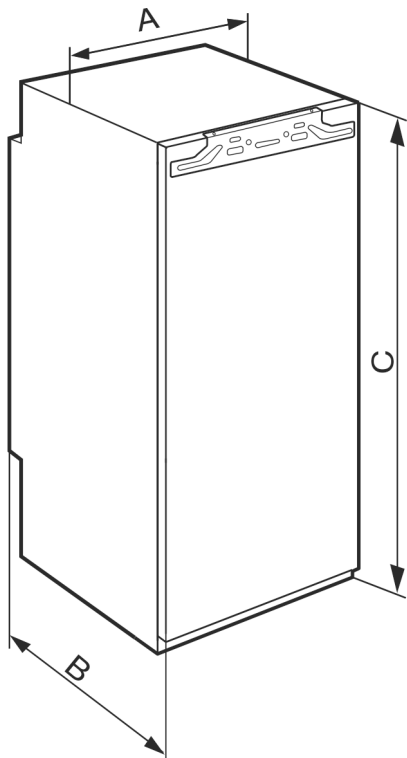
- ▶ Schutzfolien, Klebebänder und Transportsicherungsteile etc. entfernen.

Hinweis

- ▶ Gerät reinigen (siehe Bedienungsanleitung, Kapitel "Gerät reinigen").

Gerätemaße

4 Gerätemaße



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	559	544	1770
Ideal 60i	559	544	872

Fig. 1

5 Nischenmaße

Das Gerät ist ein Einbaugerät und daher vollständig von einem Küchenmöbel umschlossen. Das betreffende Küchenmöbel muss genau nach den vorgegebenen Einbaumaßen ausgeführt sein und eine ausreichende Be- und Entlüftung ermöglichen, damit ein korrekter Gerätebetrieb gewährleistet ist.

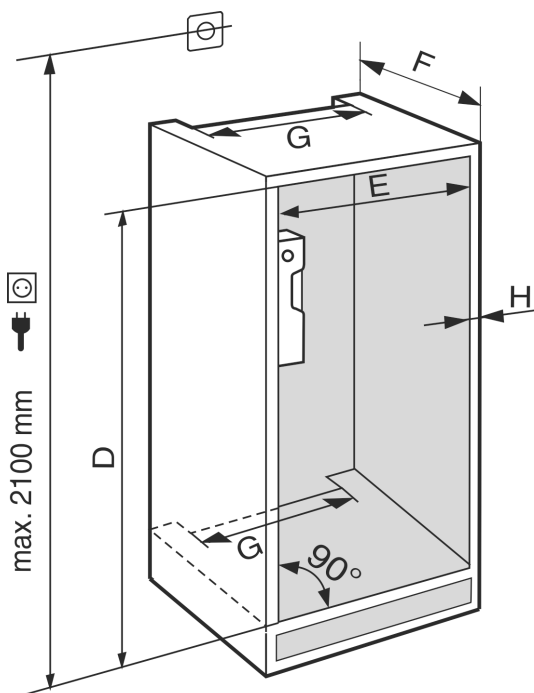
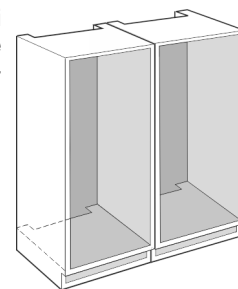


Fig. 2

	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	1772 — 1788	560 — 570	min. 550, empfohlen 560	min. 500	max. 19
Ideal 60i	874 — 890	560 — 570	min. 550, empfohlen 560	min. 500	max. 19

Der deklarierte Energieverbrauch wurde mit einer Küchenmöbeltiefe von 560 mm ermittelt. Das Gerät ist bei einer Küchenmöbeltiefe von 550 mm voll funktionsfähig, hat aber einen geringfügig höheren Energieverbrauch.

► Bei Side-by-Side-Einbau, zwei Geräte nebeneinander, die Geräte jeweils in einen separaten Möbelschrank einbauen.*



*

- Die Wandstärke der Nachbarmöbel prüfen: Sie muss min. 16 mm betragen.
- Das Gerät nur in stabile, standfeste Küchenmöbel einbauen. Möbel gegen Umkippen sichern.
- Das Küchenmöbel mit einer Wasserwaage und einem Anreißwinkel ausrichten und bei Bedarf durch Unterlegen ausgleichen.
- Sicherstellen, dass Fußboden und Seitenwände des Möbels im rechten Winkel zueinander stehen.

6 Möbeltür

- Für das Küchenmöbel wird eine Tür benötigt.
- Die Tür muss mindestens 16 mm und maximal 19 mm dick sein.
- Es muss ein Spalt von mindestens 3 mm Breite zwischen der Tür und darüber befindlicher Schranktür (falls vorhanden) bestehen.
- Die Breite der Möbeltür hängt von dem Stil der Küche und der Spaltgröße zwischen den Türpaneelen des Schanks ab. Im Allgemeinen sollte zwischen den Möbeltüren ein vertikaler Spalt von 3 mm gelassen werden.
- Falls weitere Schränke vorhanden sind, sollte sich die Oberkante der Möbeltür auf einer Höhe mit den Türen der Nachbarmöbel befinden.
- Die Möbeltür muss plan sein und spannungsfrei montiert werden.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch zu schwere Möbeltür! Wenn die Möbeltür zu schwer ist, können Beschädigungen der Scharniere und daraus entstehende Funktionsbeeinträchtigungen nicht ausgeschlossen werden.

► Vor Montage der Möbeltür sicherstellen, dass das zulässige Gewicht der Möbeltür nicht überschritten wird.

Gerätetyp	Maximales Gewicht der Möbeltür (kg)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	26

Gerätetyp	Maximales Gewicht der Möbeltür (kg)
Ideal 60i	16

7 Be- und Entlüftung im Küchenmöbel

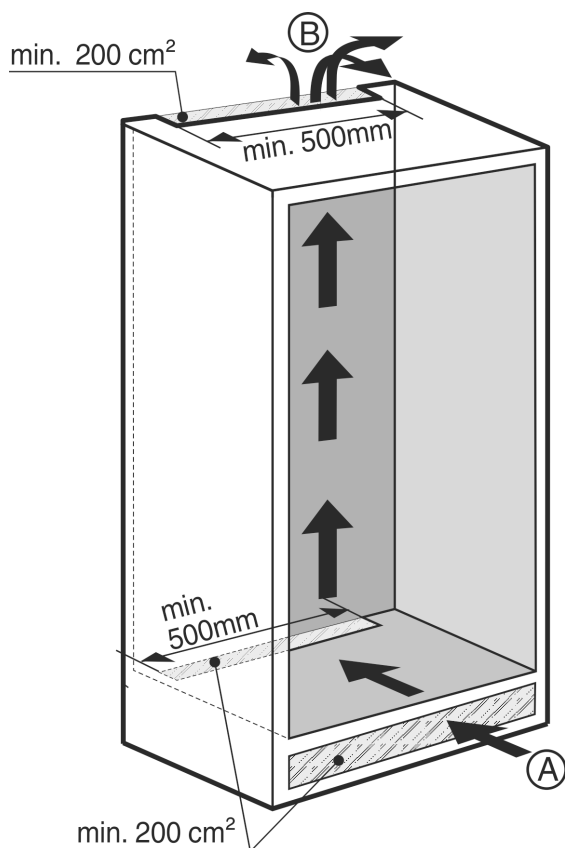


Fig. 3

- Es muss ein wirksamer Lüftungsquerschnitt von mindestens 200 cm² pro Gerät an Lufteintritt Fig. 3 (A) und Luftaustritt Fig. 3 (B) vorhanden sein.
- Grundsätzlich gilt: je größer der Lüftungsquerschnitt, um so energiesparender arbeitet das Gerät.

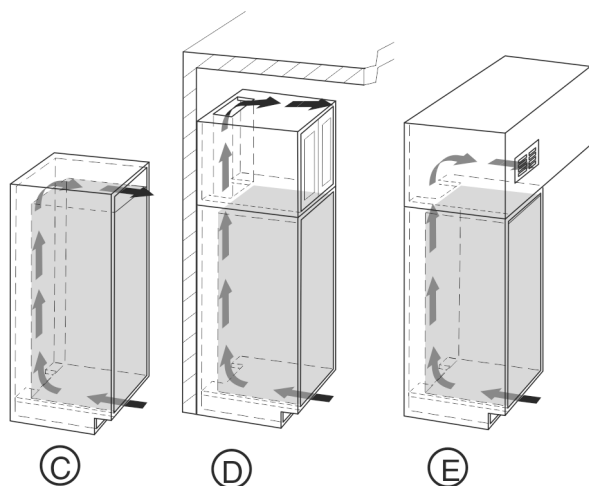


Fig. 4

- Der obere Lüftungsquerschnitt kann entweder direkt über dem Gerät mit einem optionalen Belüftungsgitter Fig. 4 (C), in der Nähe der Decke über dem Möbel Fig. 4 (D) oder als Abluftöffnung in einer Zwischendecke Fig. 4 (E) ausgeführt sein.

8 Türanschlag wechseln

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Kondenswasser und aneinander schlagende Türen!

Wenn Sie **Side-by-Side (SBS) Geräte** von V-Zug nebeneinander aufbauen:

- ▶ Geräte so aufstellen, dass sich die Türen nach außen öffnen. Bei Bedarf Türanschlag wechseln.



VORSICHT

Verletzungsgefahr, wenn der Schließdämpfer sich zusammenzieht!

- ▶ Schließdämpfer vorsichtig abmontieren.



VORSICHT

Verletzungsgefahr, wenn Scharniere zusammenklappen!

- ▶ Scharniere geöffnet lassen.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herausfallende Tür!

Sind die Befestigungsteile nicht fest genug angeschraubt, kann die Tür herausfallen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Außerdem schließt die Tür evtl. nicht, so dass das Gerät nicht richtig kühlt.

- ▶ Die Scharniere sowie den Kugelzapfen des Schließdämpfers fest mit 4 Nm anschrauben.
- ▶ Die Halterung des Schließdämpfers fest mit 3 Nm anschrauben.
- ▶ Alle Schrauben kontrollieren und ggf. nachziehen.

Hinweis

Der Türanschlag kann nur gewechselt werden, wenn nach oben hin ausreichend Platz vorhanden ist um den Scharnierbefestigungswinkel herauszuziehen und auf der Gegenseite wieder zu montieren. Dies ist nach dem Einbau in die Nische in der Regel nicht der Fall.

- ▶ Türanschlag wechseln bevor das Gerät in die Nische eingebaut wird.



Bei diesem Handlungsschritt besteht Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!



Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig. Diesen Schritt nur ausführen, wenn er auf Ihr Gerät zutrifft.



Wählen Sie zwischen den dargestellten Alternativen.



Schrauben nur lösen, nicht herausdrehen.



Verschraubung überprüfen und ggf. Schrauben nachziehen.

- ▶ Beachten Sie während des Türanschlagwechsels die obenstehenden Sicherheitshinweise sowie die Symbolerklärung.

Wechseln Sie den Anschlag wie am Ende des Hefts gezeigt.



Wasseranschluss*

9 Wasseranschluss*



WARNUNG

Strom in Verbindung mit Wasser!
Elektrischer Schlag.

- ▶ Vor Anschluss an Wasserleitung: Gerät von Steckdose trennen.
- ▶ Vor Anschluss an Wasserzulaufleitungen: Wasserversorgung absperren.
- ▶ Anschluss an Trinkwassernetz darf nur von einem qualifizierten Gas- und Wasserinstallateur ausgeführt werden.



WARNUNG

Vergiftungsgefahr!

- ▶ Die Wasserqualität muss der Trinkwasserverordnung des jeweiligen Landes entsprechen (z.B. 98/83/EU), in dem das Gerät betrieben wird.
- ▶ Ausschließlich an die Trinkwasserversorgung anschließen.
- ▶ Der IceMaker dient ausschließlich zur Erzeugung von Eiswürfeln in haushaltsüblichen Mengen und muss mit dafür geeignetem Wasser betrieben werden.

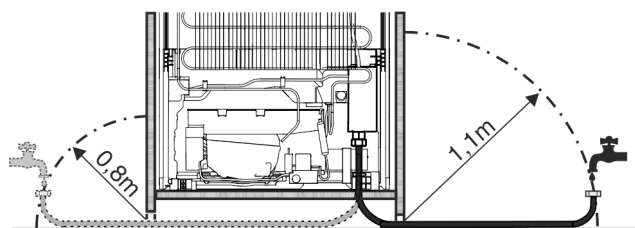


Fig. 5

- Wasserdruck muss zwischen 0,15 MPa und 0,6 MPa (1,5 bar - 6 bar) liegen.
- Wasserzuführung zum Gerät muss über Kaltwasserleitung erfolgen, die dem Betriebsdruck standhält und den Hygienevorschriften entspricht.
Beiliegenden Edelstahlschlauch (Länge 1,5 m) verwenden. Alte Schläuche nicht wiederverwenden. Schlauch von 3 m ist als Zubehör erhältlich. Dieser muss von einem Fachmann montiert werden.
Im Anschlussstück des Schlauchs befindet sich ein Auffangsieb mit Dichtung.
- Zwischen Schlauchleitung und Hauswasseranschluss muss ein Absperrhahn vorgesehen sein um im Bedarfsfall Wasserzuführung unterbrechen zu können.
- Absperrhahn muss sich außerhalb des Geräterückseitenbereiches befinden und leicht zugänglich sein, damit Gerät möglichst tief eingeschoben werden kann und Hahn ggf. schnell zuge dreht werden kann. Abstandsmaße einhalten.
- Alle Geräte und Vorrichtungen, die zur Wasserzuführung verwendet werden, müssen den gültigen Vorschriften des jeweiligen Landes entsprechen.
- Wasserzuleitung beim Aufstellen nicht beschädigen oder knicken.

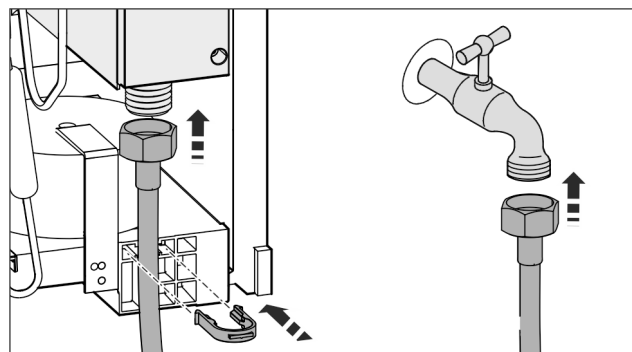


Fig. 6

Magnetventil befindet sich unten an der Rückseite des Gerätes. Es hat ein R3/4 Anschlussgewinde.

Edelstahlschlauch anschließen:

- ▶ Anschlussstück ohne integriertes Auffangsieb am Magnetventil anschließen.
 - ▶ Anschlussstück mit integriertem Auffangsieb am Absperrhahn anschließen.
 - ▶ Edelstahlschlauch mit Rastbügel am Gehäuse fixieren.
 - ▶ Absperrhahn der Wasserzuführung öffnen und gesamtes Wassersystem auf Dichtigkeit prüfen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme:
- ▶ Hauswasserleitung vom zuständigen Fachmann entlüften lassen.



ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für den IceMaker!*

Wenn während des Betriebs der Wasserzulauf abgesperrt wird, der IceMaker aber weiter in Betrieb bleibt, kann das Wasserzulaufrohr vereisen.

- ▶ Den IceMaker ausschalten, wenn die Wasserzufuhr unterbrochen wird (z.B. Urlaub).

10 Gerät in die Nische einbauen



WARNUNG

Brandgefahr durch Kurzschluss!

- ▶ Beim Einschieben des Gerätes in die Nische die Netzanschlussleitung nicht quetschen, einklemmen oder beschädigen.
- ▶ Gerät nicht mit defekter Netzanschlussleitung betreiben.

ACHTUNG

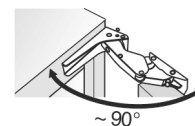
Beschädigungsgefahr für die Scharniere!

Wenn beim Verschieben das Gerät an der Tür gefasst wird, können die Scharniere beschädigt werden.

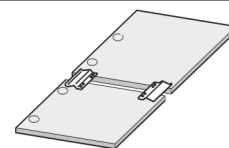
- ▶ Beim Verschieben und Bewegen das Gerät immer am Korpus anfassen.

Für den Einbau in die Nische ist über den Kundendienst folgendes Zubehör erhältlich:

Set zur Begrenzung des Türöffnungswinkels auf 90°

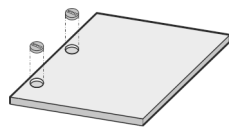


Set zur Montage von geteilten Möbelfronten



Für den Einbau in die Nische ist über den Kundendienst folgendes Zubehör erhältlich:

Set mit Abdeckungen für Topfscharniere



	Bei diesem Handlungsschritt besteht Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!
	Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig. Diesen Schritt nur ausführen, wenn das Geräte mit dem entsprechenden Feature ausgestattet ist.
	Wählen Sie zwischen den dargestellten Alternativen.
	Schrauben nur lösen, nicht herausdrehen.
	Verschraubung überprüfen und ggf. Schrauben nachziehen.

► Beachten Sie während des Einbaus die Symbolerklärung.

Gerät in die Nische einbauen wie am Ende des Hefts gezeigt.



WARNUNG

Unsachgemäßes Anschließen!
Brandgefahr.

- Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Keine Verteilerleisten verwenden.

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Die Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet und elektrisch abgesichert sein. Der Auslösestrom der Sicherung muss zwischen 10 A und 16 A liegen.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Strom getrennt werden kann. Sie muss außerhalb des Geräterückseitenbereichs liegen.

- Elektrischen Anschluss prüfen.
- Den Netzstecker einstecken.



11 Verpackung entsorgen



WARNUNG

Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial und Folien!

- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt:

- Wellpappe/Pappe
- Teile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien und Beutel aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen
- genagelter Holzrahmen mit Scheibe aus Polyethylen*



- Das Verpackungsmaterial zu einer offiziellen Sammelstelle bringen.

12 Gerät anschließen

ACHTUNG


Unsachgemäßes Anschließen!

Beschädigung der Elektronik.

- Gerät nicht an Inselwechselrichtern, wie z.B. Solarstromanlagen und Benzingeratoren, anschließen.
- Keine Energiesparstecker verwenden.

Consignes de sécurité générales

Sommaire

1	Consignes de sécurité générales.....	8
2	Transport de l'appareil.....	8
3	Mise en place de l'appareil.....	8
4	Dimensions de l'appareil.....	9
5	Dimensions de la niche.....	9
6	Porte de placard.....	10
7	Aération et ventilation de l'élément de cuisine...	10
8	Changer le sens de la porte.....	11
9	Raccordement d'eau*.....	11
10	Installer l'appareil dans la niche.....	12
11	Éliminer l'emballage.....	12
12	Brancher l'appareil.....	13
	Le montage en photos.....	25

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Votre appareil répond aux exigences les plus élevées et est simple d'utilisation. Prenez néanmoins le temps de lire cette notice d'utilisation. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil et serez en mesure de l'utiliser de façon optimale et sans incident.

Veuillez respecter ces consignes de sécurité.

Modifications

Le texte, les photos et les données correspondent à l'état de la technique lors de la mise sous presse de cette notice. Sous réserve de modifications à des fins d'améliorations techniques.

Domaine de validité

Cette notice concerne :

Nom du modèle*	Type*	Numéro du modèle*	Système de mesure*
Jumbo 60i*	KJ60i*	51078*	Euro 60*
Magnum 2 60i eco*	KM2ieco*	51076*	Euro 60*

Nom du modèle*	Type*	Numéro du modèle*	Système de mesure*
Iglu 60i*	FR6T-51077*	51077*	Euro 60*
Iglu 60i*	KIG60i*	51077*	Euro 60*




Nom du modèle*	Type*	Numéro du modèle*	Système de mesure*
Ideal 60i*	KI60i*	51090*	Euro 60*
Ideal 60i*	KI60ir*	51090*	Euro 60*

Les paragraphes concernant uniquement certains appareils sont indiqués par un astérisque (*).

Les instructions de manipulation sont indiqués par un ►, les résultats de manipulation par un ▷.

1 Consignes de sécurité générales

- Installer, raccorder et éliminer l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- La prise de courant doit être bien accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence. Elle doit se situer en dehors de la partie arrière de l'appareil.

	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque	indique les remarques et conseils utiles.

2 Transport de l'appareil

- Transporter l'appareil dans son emballage.
- Transporter l'appareil en position debout.
- Ne pas transporter l'appareil seul.

3 Mise en place de l'appareil

AVERTISSEMENT

Fonctionnement incorrect !

Incendie. Si vous touchez le câble d'alimentation/la fiche à l'arrière de l'appareil, ceux-ci peuvent être endommagés par les vibrations de l'appareil, ce qui peut entraîner un court-circuit.

- Placer l'appareil de façon à ce qu'il n'y ait pas de contact avec la fiche ou le câble d'alimentation.
- Ne brancher aucun appareil sur les prises situées à l'arrière de l'appareil.
- Les multiprises et autres appareils électroniques (p. ex. transformateurs halogènes) ne doivent pas être placés et exploités derrière l'appareil.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû à l'humidité !

Lorsque des pièces sous tension ou le câble de raccordement au secteur deviennent humides, un court-circuit peut se produire.

- L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.
- Uniquement exploiter l'appareil à l'état monté.



AVERTISSEMENT

Fuite de réfrigérant et d'huile !

Incendie. Le réfrigérant est écologique mais inflammable. L'huile est également inflammable. En cas de fuite, le réfrigérant et l'huile peuvent s'enflammer en cas de concentration élevée et de contact avec une source de chaleur externe.

- ▶ Ne pas endommager la tuyauterie du circuit réfrigérant et le compresseur.



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement et d'incendie !

- ▶ Ne pas placer un appareil diffusant de la chaleur (p.ex. four à micro-ondes, grille-pain, etc.) sur l'appareil !

Remarque

Les sachets situés à l'arrière de l'appareil sont essentiels à son bon fonctionnement. Leur contenu n'est ni nocif, ni dangereux.*

- ▶ Ne pas retirer les sachets !

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le montage incorrect des appareils Side-by-Side (SBS) peut provoquer la formation d'eau de condensation entre les appareils. Monter les appareils V-Zug en procédant comme suit :

- ▶ Installer le congélateur à côté du réfrigérateur.

ATTENTION

Ouvertures de ventilation recouvertes !

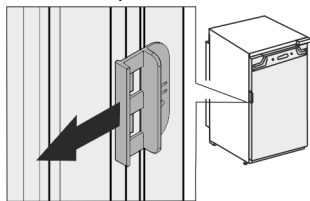
Domages. L'appareil peut surchauffer, risquant de réduire la durée de vie de différentes parties de l'appareil et d'engendrer un fonctionnement limité.

- ▶ Toujours garantir une bonne aération et ventilation.
- ▶ Ne pas obstruer les ouvertures ou la grille d'aération dans le bâti de l'appareil et le meuble de cuisine (appareil encastrable).
- ▶ Toujours laisser dégagées les fentes d'aération du ventilateur.

- En cas de dégâts à l'appareil, contactez immédiatement le fournisseur avant de brancher l'appareil.
- Le sol au lieu d'emplacement doit être horizontal et plan.
- Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.
- Ne pas installer l'appareil seul, de préférence à deux personnes ou plus.
- Plus il y a de réfrigérant dans l'appareil, plus la pièce où se trouve l'appareil doit être grande. En cas de fuite, un mélange inflammable de gaz et d'air peut se former dans des pièces trop petites. Pour 8 g de réfrigérant, la pièce où l'appareil est installé doit être d'au moins 1 m³. Les spécifications du réfrigérant figurent sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.
- Du condensat peut se former sur la paroi extérieure de l'appareil si celui-ci est placé dans un environnement très humide. Toujours veiller à une bonne ventilation et une bonne aération sur le lieu d'emplacement.

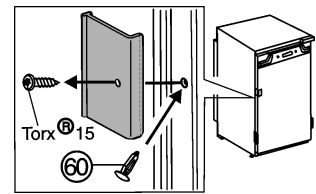
Si la sécurité de transport est enfichée sur la porte :

- ▶ Retirer la sécurité de transport rouge



Si la sécurité de transport est vissée sur la porte :

- ▶ Dévisser la sécurité de transport rouge. Boucher le trou de fixation vide avec un bouchon (60).



Après le montage :

- ▶ Enlever les feuilles de protection, les rubans adhésifs et les protections pour le transport, etc.

Remarque

- ▶ Nettoyer l'appareil (voir mode d'emploi, chapitre "Nettoyer l'appareil").

4 Dimensions de l'appareil

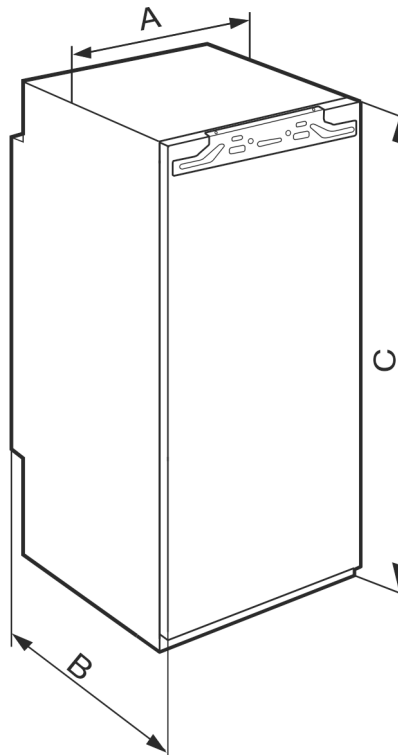


Fig. 1

	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	559	544	1770
Ideal 60i	559	544	872

5 Dimensions de la niche

L'appareil est encastrable et par conséquent, complètement entouré d'un élément de cuisine. L'élément de cuisine en question doit être réalisé exactement selon les dimensions d'encastrement données et permettre une ventilation et une aération suffisante pour qu'un fonctionnement correct de l'appareil soit garanti.

Porte de placard

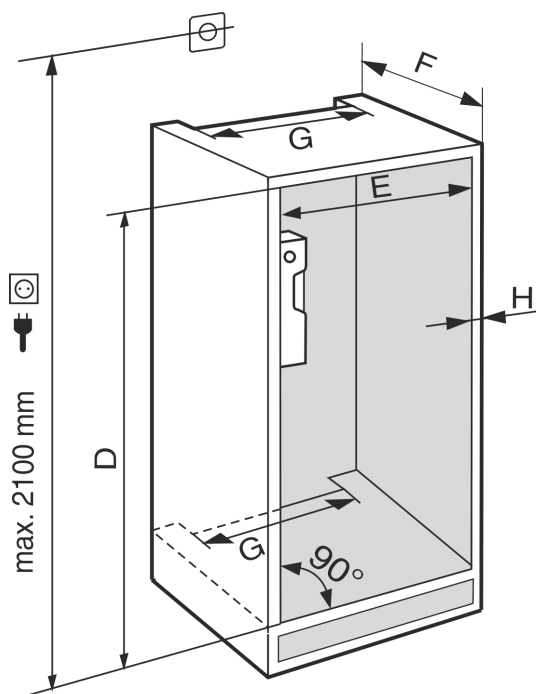
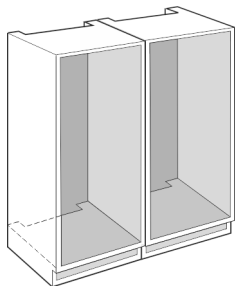


Fig. 2

	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	1772 — 1788	560 — 570	min. 550, 560 recommandé	min. 500	max. 19
Ideal 60i	874 — 890	560 — 570	min. 550, 560 recommandé	min. 500	max. 19

La consommation énergétique déclarée a été déterminée avec une profondeur de meuble de cuisine de 560 mm. L'appareil est totalement fonctionnel avec une profondeur de meuble de cuisine de 550 mm, mais sa consommation énergétique est légèrement supérieure.

- ▶ En cas d'installation Side-by-Side, installer chacun des deux appareils dans un meuble séparé, l'un à côté de l'autre.*



*

- ▶ L'épaisseur des meubles voisins doit être contrôlée : elle doit être de min. 16 mm.
- ▶ Installer l'appareil uniquement dans des éléments de cuisine stables, solides. Sécuriser les meubles contre les chutes.
- ▶ Ajuster l'élément de cuisine avec un niveau à bulle et une équerre, et si besoin équilibrer avec des cales.
- ▶ S'assurer que le plancher et les parois latérales du meuble soient positionnés perpendiculairement.

6 Porte de placard

- Une porte est nécessaire pour l'élément de cuisine.
- La porte doit avoir une épaisseur d'au moins 16 mm et de maximum 19 mm.

- Il doit y avoir une fente d'au moins 3 mm de largeur entre la porte et la porte de placard située au-dessus (le cas échéant).
- La largeur de la porte de placard dépend du style de la cuisine et de la taille de la fente entre les panneaux de porte du placard. En général, une fente verticale de 3 mm devrait être laissée entre les portes de placard.
- S'il y a d'autres placards, le bord supérieur de la porte de placard devrait se trouver à la même hauteur que les portes des meubles voisins.
- La porte de placard doit être plane et est à monter sans tensions.

ATTENTION

Risque de détérioration en raison d'une porte de placard trop lourde !

Une porte de placard trop lourde peut endommager les charnières et le bon fonctionnement peut éventuellement être entravé.

- ▶ Avant le montage de la porte du placard, veiller à ne pas dépasser le poids admissible de la porte du placard.

Type d'appareil	Poids maximum de la porte de meuble (kg)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	26
Ideal 60i	16

7 Aération et ventilation de l'élément de cuisine

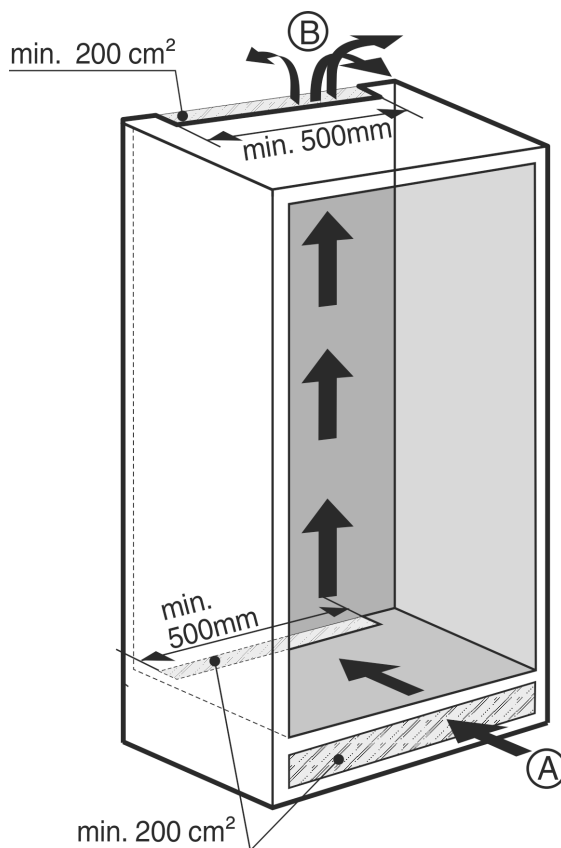


Fig. 3

- Il doit y avoir un espace de ventilation efficace d'au moins 200 cm² par appareil au niveau de l'entrée d'air Fig. 3 (A) et la sortie d'air Fig. 3 (B).
- En principe s'applique : plus l'espace de ventilation est grand, moins l'appareil consomme d'énergie.

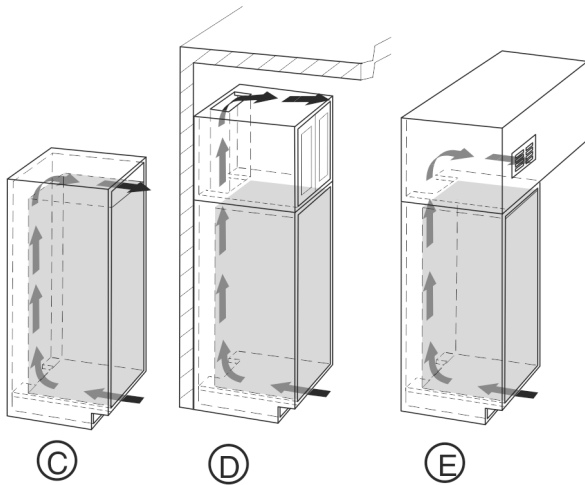


Fig. 4

- L'espace de ventilation du dessus peut être réalisé directement au-dessus de l'appareil avec une grille de ventilation disponible en option Fig. 4 (C), au-dessus du placard Fig. 4 (D) à proximité du plafond ou comme bouche de sortie d'air dans un faux plafond Fig. 4 (E).

8 Changer le sens de la porte

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à la condensation et aux portes fermant l'une contre l'autre !

Pour monter les **appareils Side-by-Side (SBS)** de V-Zug les uns à côté des autres :

- ▶ Installer l'appareil de façon à ce que les portes ne s'ouvrent pas vers l'extérieur. Si nécessaire, changer la butée de l'appareil.



ATTENTION

Risque de blessures lorsque l'amortisseur de fermeture se contracte !

- ▶ Démontez soigneusement l'amortisseur de fermeture.



ATTENTION

Risque de blessures lorsque les charnières se replient !

- ▶ Laisser les charnières ouvertes.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque la porte culbute !

Si les éléments de fixation ne sont pas serrés avec le bon couple de serrage, la porte de culbute.

- ▶ Visser chaque charnière ainsi que le tourillon sphérique avec un couple de serrage de 4 Nm.
- ▶ Visser l'élément de fixation de l'amortisseur de fermeture avec un couple de serrage de 3 Nm.
- ▶ Vérifier la bonne fixation de chaque vis, si nécessaire resserrer les vis.

Remarque

Le sens de la porte peut uniquement être changé lorsqu'il y a suffisamment de place vers le haut pour retirer et de nouveau monter de l'autre côté l'équerre de fixation de la charnière. Cela n'est généralement pas le cas, après installation dans la niche.

- ▶ Changer le sens d'ouverture de la porte avant d'installer l'appareil dans la niche.



Lors de cette étape, il y a un risque de blessure ! Respecter les indications de sécurité !



Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs modèles. Exécuter cette étape uniquement si elle s'applique à votre appareil.



Choisir entre les alternatives représentées.



Uniquement desserrer les vis, ne pas dévisser.



Vérifier le visage et le cas échéant, resserrer.

- ▶ Lors du changement du sens de la porte, respecter les indications de sécurité ci-dessus ainsi que l'explication des symboles.

Changez le sens de la porte comme indiqué à la fin de ce livret.



9 Raccordement d'eau*



AVERTISSEMENT

Du courant en liaison avec de l'eau !

Décharge électrique.

- ▶ Avant le raccordement à la conduite d'eau : Débrancher l'appareil de la prise.
- ▶ Avant le raccordement à des conduites d'arrivée d'eau : Couper l'alimentation en eau
- ▶ Le raccordement au réseau d'eau potable ne peut être effectué que par un installateur qualifié de gaz et d'eau.



AVERTISSEMENT

Danger d'intoxication !

- ▶ La qualité de l'eau doit être conforme à celle prescrite par le décret relatif à l'eau potable du pays dans lequel l'appareil est utilisé.
- ▶ Raccorder uniquement à l'alimentation en eau potable.
- ▶ L'IceMaker sert uniquement à produire des glaçons en quantité normale pour un usage domestique et doit fonctionner avec de l'eau appropriée à la consommation.

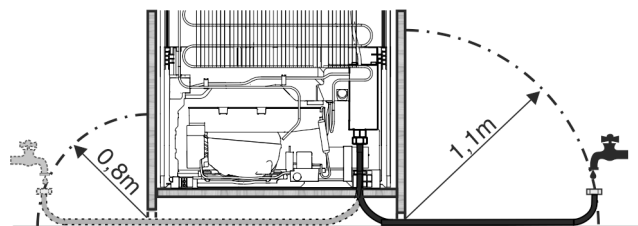


Fig. 5

- La pression de l'eau doit se situer entre 0,15 MPa et 0,6 MPa (1,5 bar - 6 bars).
 - L'arrivée d'eau à l'appareil doit passer par une conduite d'eau froide capable de résister à la pression de fonctionnement et conforme aux prescriptions en matière d'hygiène. Utiliser le tuyau en acier inoxydable fourni (longueur 1,5 m). Ne pas réutiliser d'anciens tuyaux. Un tuyau de 3 m est disponible en accessoire. Il doit être monté par un technicien spécialisé.
- Le raccord du flexible comporte un filtre-collecteur doté d'un joint d'étanchéité.

Installer l'appareil dans la niche.

- Un robinet d'arrêt doit être prévu entre le tuyau et l'arrivée d'eau pour pouvoir couper l'alimentation en eau si nécessaire.
- Le robinet d'arrêt doit se trouver en dehors de la zone arrière de l'appareil et être facilement accessible de manière à pouvoir reculer l'appareil le plus possible et tourner rapidement le robinet. Respecter la distance de sécurité.
- Tous les appareils et dispositifs utilisés pour l'arrivée d'eau doivent être conformes aux prescriptions en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Veiller à ne pas endommager ou plier le flexible d'eau lors de la mise en place.

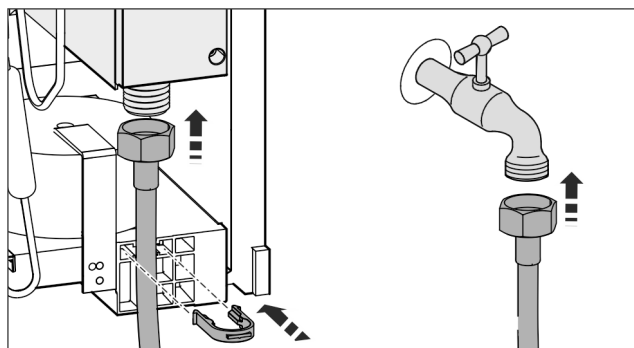


Fig. 6

L'électrovanne se trouve dans la partie inférieure du dos de l'appareil. Elle comporte un filetage de raccordement R3/4.

Raccorder le flexible en acier inoxydable :

- ▶ Raccorder le raccord sans filtre collecteur intégré à l'électrovanne.
- ▶ Raccorder le raccord avec filtre intégré au robinet d'arrêt.
- ▶ Fixer le tuyau en acier inoxydable à la structure à l'aide de l'étrier d'arrêt.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt de l'arrivée d'eau et vérifier que tout le système hydraulique est bien étanche.

Avant la première mise en service :

- ▶ Faire purger la conduite d'eau domestique par un spécialiste compétent.



ATTENTION

Dysfonctionnement de l'arrivée d'eau !*

Si l'arrivée d'eau est coupée pendant le fonctionnement, mais que l'IceMaker continue de fonctionner, le tuyau d'arrivée d'eau risque de geler.

- ▶ Éteindre l'IceMaker quand l'arrivée d'eau est interrompue (quand vous partez en vacances p. ex.).

10 Installer l'appareil dans la niche.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû à un court-circuit !

- ▶ Lors de l'insertion de l'appareil dans la niche, ne pas pincer, coincer, ou endommager le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil avec un câble de raccord au réseau défectueux.

ATTENTION

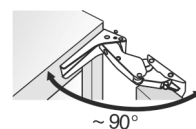
Risque d'endommagement de la charnière !

Si lors de son déplacement, l'appareil est saisi au niveau de la porte, les charnières peuvent être endommagées.

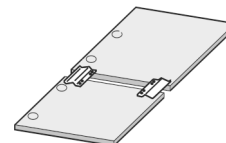
- ▶ Lors du déplacement, toujours saisir l'appareil au niveau du corps.

Pour le montage dans la niche, les accessoires suivants sont disponibles auprès du S.A.V. :

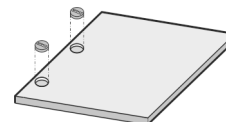
Kit de limitation de l'angle d'ouverture de la porte à 90°



Kit de montage des façades de meubles séparées



Kit de caches pour les charnières à boîtier



Lors de cette étape, il y a un risque de blessure ! Respecter les indications de sécurité !



Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs modèles. Exécuter cette étape uniquement si l'appareil est équipé de la fonction correspondante.



Choisir entre les alternatives représentées.



Uniquement desserrer les vis, ne pas dévisser.



Vérifier le visage et le cas échéant, resserrer.

- ▶ Respecter l'explication des symboles pendant l'installation.

Encastrer l'appareil dans la niche comme illustré à la fin de la notice.



11 Eliminer l'emballage



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables :

- carton ondulé / carton
- pièces en polystyrène expansé
- films et sachets en polyéthylène
- colliers de serrage en polypropylène
- cadres en bois cloués avec plaque de polyéthylène*

- ▶ Déposer les matériaux d'emballage à un centre officiel de collecte des déchets.



12 Brancher l'appareil

ATTENTION

Raccordement incorrect !
Détérioration de l'électronique.

- ▶ Ne pas raccorder l'appareil à des onduleurs en site isolé tels que des installations solaires et des générateurs à essence.
- ▶ Ne pas utiliser de prise économie d'énergie.



AVERTISSEMENT

Raccordement incorrect !
Risque d'incendie.

- ▶ Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- ▶ Ne pas utiliser de barres de distribution.

Le type de courant (courant alternatif) et la tension au lieu d'emplacement doivent coïncider avec les indications sur la plaque signalétique .

La prise de courant doit être mise à la terre et protégée de façon électrique en bonne et due forme. Le courant de déclenchement du fusible doit se situer entre 10 A et 16 A.


La prise de courant doit être bien accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence. Elle doit se situer en dehors de la partie arrière de l'appareil.

- ▶ Vérifier l'alimentation électrique.
- ▶ Enficher la prise de courant.



Avvertenze generali di sicurezza

Indice

1	Avvertenze generali di sicurezza.....	14
2	Trasporto dell'apparecchio.....	14
3	Installazione dell'apparecchio.....	14
4	Dimensioni dell'apparecchio.....	15
5	Dimensione della nicchia.....	16
6	Porta del mobile.....	16
7	Ventilazione nel mobile da cucina.....	17
8	Cambio della battuta della porta.....	17
9	Allacciamento dell'acqua*.....	18
10	Installazione dell'apparecchio nella nicchia.....	18
11	Smaltimento dell'imballaggio.....	19
12	Collegamento elettrico.....	19
	Montaggio in figure.....	25

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più elevate e il suo uso è molto semplice. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche destinate all'ulteriore miglioramento.

Campo di validità

Istruzioni per l'uso di:

Denominazione modello*	Tipo*	Numero modello*	Sistema di misurazione*
Jumbo 60i*	KJ60i*	51078*	Euro 60*
Magnum 2 60i eco*	KM2ieco*	51076*	Euro 60*

Denominazione modello*	Tipo*	Numero modello*	Sistema di misurazione*
Iglu 60i*	FR6T-51077*	51077*	Euro 60*
Iglu 60i*	KIG60i*	51077*	Euro 60*




Denominazione modello*	Tipo*	Numero modello*	Sistema di misurazione*
Ideal 60i*	KI60il*	51090*	Euro 60*
Ideal 60i*	KI60ir*	51090*	Euro 60*

I paragrafi che si riferiscono solamente a determinati apparecchi, sono contraddistinti con un asterisco (*).

Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ►, i risultati delle operazioni con un▷.

1 Avvertenze generali di sicurezza

- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

2 Trasporto dell'apparecchio

- Trasportare l'apparecchio imballato.
- Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.

3 Installazione dell'apparecchio



AVVERTENZA

Funzionamento improprio!

Incendio. Se un cavo di rete/una spina tocca il lato posteriore dell'apparecchiatura, il cavo di rete/la spina possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchiatura, causando un cortocircuito.

- Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- Non collegare nessuna apparecchiatura alle prese sul lato posteriore dell'apparecchiatura.
- Le prese multiple/attacchi multipli e altri dispositivi elettronici (come ad es. i trasformatori alogeni) non devono essere posizionati e utilizzati sul lato posteriore delle apparecchiature.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.
- ▶ Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.



AVVERTENZA

Fuoriuscita di refrigerante e olio!

Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

- ▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danneggiamento!

- ▶ Non appoggiare apparecchi, ad. es. microonde, tostapane, ecc. sull'apparecchio!

Nota

Le buste sul retro dell'apparecchio sono importanti per la funzionalità. Il contenuto è atossico e innocuo.*

- ▶ Non rimuovere le buste!

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Un montaggio non corretto di Side-by-Side (SBS) causa la formazione di condensa fra gli apparecchi. Montare gli apparecchi V-Zug come segue:

- ▶ installare il congelatore accanto al frigorifero.

ATTENZIONE

Aperture di ventilazione coperte!

Danni. L'apparecchiatura può surriscaldarsi e provocare una riduzione della durata di vita di diverse parti limitandone il funzionamento.

- ▶ Assicurare sempre una buona ventilazione.
- ▶ Tenere sempre libere le aperture o le griglie di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchiatura e nei mobili della cucina (apparecchiatura da incasso).
- ▶ Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.

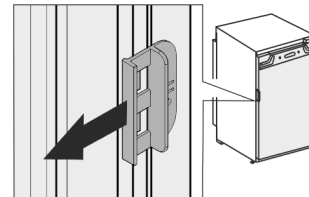
- In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi immediatamente al fornitore - prima della sua installazione.
- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Non installare l'apparecchio da soli, meglio se assieme a due o più persone.

- Maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchio, tanto più grande deve essere il locale in cui va installato l'apparecchio. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Per ogni 8 g di refrigerante il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m³. I dati relativi al refrigerante contenuto sono riportati sulla targhetta identificativa nel vano interno dell'apparecchio.

- Se l'apparecchio è installato in ambiente umido, sul lato esterno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Assicurare sempre un buon afflusso e deflusso dell'aria nel luogo d'installazione.

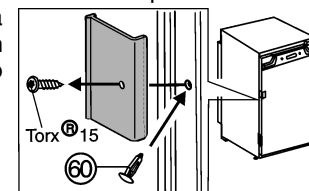
Se la protezione per il trasporto è inserita nella porta:

- ▶ Togliere le protezioni rosse per il trasporto.



Se la protezione per il trasporto è avvitata nella porta:

- ▶ Svitare la protezione rossa per il trasporto. Chiudere con il tappo (60) il foro di fissaggio ora libero.



Dopo l'installazione:

- ▶ rimuovere pellicole protettive, nastri adesivi ed elementi di protezione durante il trasporto ecc..

Nota

- ▶ Pulizia dell'apparecchio (vedere le istruzioni per l'uso, capitolo "Pulizia dell'apparecchio").

4 Dimensioni dell'apparecchio

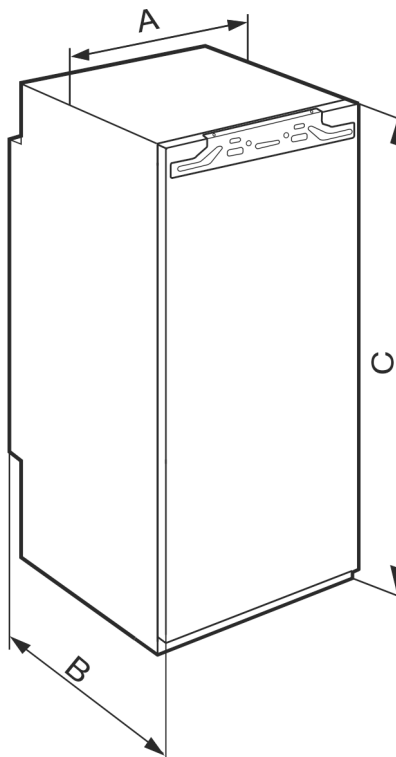


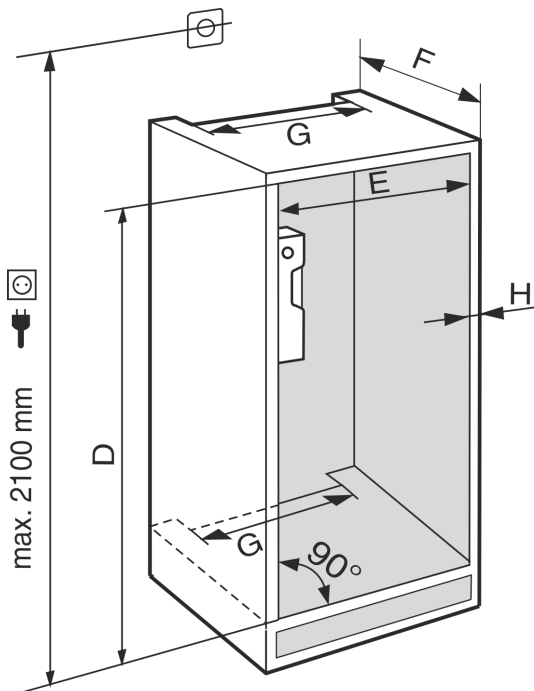
Fig. 1

Dimensione della nicchia

	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	559	544	1770
Ideal 60i	559	544	872

5 Dimensione della nicchia

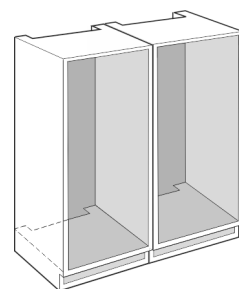
L'apparecchio è un apparecchio da incasso e quindi circondato completamente da un mobile da cucina. Il mobile da cucina interessato deve essere realizzato esattamente secondo le dimensioni di incasso prescritte e deve consentire una ventilazione sufficiente per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio.



	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	1772 — 1788	560 — 570	min. 550, raccomandato 560	min. 500	max. 19
Ideal 60i	874 — 890	560 — 570	min. 550, raccomandato 560	min. 500	max. 19

Il consumo di energia dichiarato è stato determinato con una profondità dei mobili da cucina di 560 mm. Con una profondità dei mobili da cucina di 550 mm l'apparecchio è perfettamente funzionante però ha un consumo di energia leggermente superiore.

- In caso di montaggio Side-by-Side, due apparecchi affiancati, montare gli apparecchi rispettivamente in un mobile da incasso separato.*



- Verificare lo spessore delle pareti dei mobili adiacenti: Deve essere min. 16 mm.
- Installare l'apparecchio solo in mobili da cucina stabili e robusti. Fissare i mobili in modo che non possano rovesciarsi.
- Con l'ausilio di una livella e di una squadra da tracciatore allineare il mobile da cucina e se necessario equilibrare con spessori.
- Accertarsi che il pavimento e i fianchi del mobile siano perpendicolari tra loro.

6 Porta del mobile

- Per il mobile della cucina è richiesta una porta.
- La porta deve avere uno spessore minimo di 16 mm e uno spessore massimo di 19 mm.
- Fra la porta e la porta dell'armadio (se presente) che si trova sopra deve esserci una fessura con una larghezza di minimo 3 mm.
- La larghezza della porta del mobile dipende dallo stile della cucina e dalle dimensioni della fessura fra i pannelli della porta dell'armadio. In generale fra le porte del mobile dovrebbe essere lasciata una fessura verticale di 3 mm.
- Se sono presenti altri armadi, il bordo superiore della porta del mobile dovrebbe trovarsi all'altezza delle porte dei mobili adiacenti.
- La porta del mobile deve essere liscia e montata senza tensione.

ATTENZIONE

Pericolo di danni a causa della porta del mobile troppo pesante!

Se la porta del mobile è troppo pesante, non si possono escludere danni alle cerniere e le conseguenti compromissioni del funzionamento.

- Prima del montaggio della porta del mobile assicurarsi di non superare il peso ammesso della porta del mobile.

Tipo di apparecchio	Peso massimo della porta del mobile (kg)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	26
Ideal 60i	16

7 Ventilazione nel mobile da cucina

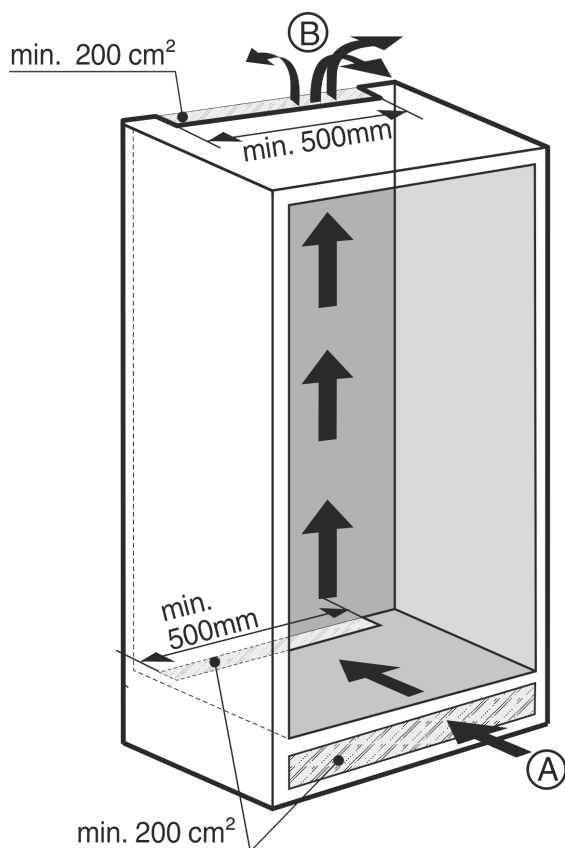


Fig. 3

- Deve essere presente una sezione di aerazione efficace di minimo 200 cm² per apparecchio nel punto di afflusso dell'aria Fig. 3 (A) e nel punto di deflusso dell'aria Fig. 3 (B).
- La regola di base è: quanto maggiore è la sezione di aerazione, tanto maggiore è il risparmio d'energia dell'apparecchio.

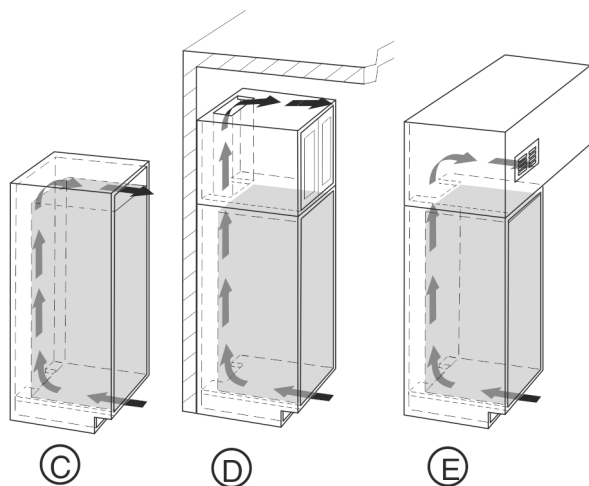


Fig. 4

- La sezione di aerazione superiore può essere realizzata direttamente sopra l'apparecchio con una griglia di ventilazione opzionale Fig. 4 (C), in prossimità del soffitto sopra il mobile Fig. 4 (D) oppure come apertura di scarico in una controsoffittatura Fig. 4 (E).

8 Cambio della battuta della porta

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto all'acqua di condensa e alle porte che sbattono!

Se si installano **apparecchi Side-by-Side (SBS)** di V-Zug l'uno accanto all'altro:

- installare gli apparecchi in modo che le porte si aprano verso l'esterno. All'occorrenza cambiare la battuta della porta.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni, se l'ammortizzatore di chiusura si chiude!

- smontare con cautela l'ammortizzatore di chiusura.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni se le cerniere si chiudono!

- Lasciare aperte le cerniere.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della caduta della porta!

Se gli elementi di fissaggio non sono avvitati abbastanza fermamente, la porta può staccarsi. Questo può provocare lesioni gravi. È possibile che la porta non si chiuda, così che l'apparecchio non raffreddi correttamente.

- Avvitare saldamente le cerniere e il perno sferico dell'ammortizzatore di chiusura a 4 Nm.
- Avvitare saldamente il supporto dell'ammortizzatore di chiusura a 3 Nm.
- Controllare tutte le viti ed eventualmente serrare.

Nota

La battuta della porta può essere cambiata solo se è presente spazio sufficiente verso l'alto per estrarre l'angolo di fissaggio della cerniera e rimontarlo sul lato opposto. Questo di norma non è possibile dopo l'installazione nella nicchia.

- Cambiare la battuta della porta prima di installare l'apparecchio nella nicchia.



Nello svolgimento di questa operazione sussiste il rischio di ferirsi! Osservare le avvertenze di sicurezza!



Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli. Eseguire questa operazione solo se riguarda il proprio apparecchio.



Scegliere fra le alternative rappresentate.



Allentare solo le viti, non svitare.



Controllare l'avvitamento e se necessario serrare le viti.

- Durante il cambio di battuta della porta osservare le avvertenze di sicurezza riportate sopra e la spiegazione dei simboli.

Cambiare la battuta come indicato alla fine del manuale.



Allacciamento dell'acqua*

9 Allacciamento dell'acqua*



AVVERTENZA

Corrente elettrica e acqua!
Scossa elettrica.

- ▶ Prima di collegare la tubazione dell'acqua: staccare l'apparecchio dalla presa.
- ▶ Prima di collegare le tubazioni di alimentazione dell'acqua: chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- ▶ L'allacciamento alla rete di distribuzione dell'acqua potabile deve essere effettuato solo da un installatore per impianti idraulici e gas qualificato.



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione!

- ▶ La qualità dell'acqua deve essere conforme al regolamento sull'acqua potabile del paese (p.e. 98/83/).
- ▶ Infine collegare all'alimentazione dell'acqua potabile.
- ▶ L'IceMaker serve esclusivamente per la produzione di cubetti di ghiaccio per uso domestico e deve essere utilizzato con acqua idonea a tale uso.

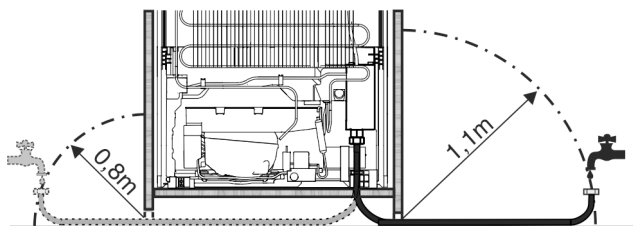


Fig. 5

- La pressione dell'acqua deve essere compresa tra 0,15 MPa e 0,6 MPa (1,5 bar - 6 bar).
- L'alimentazione dell'acqua all'apparecchio è assicurata da un tubo per l'acqua fredda, in grado di sostenere la pressione d'esercizio e conforme alle disposizioni igieniche. Utilizzare il tubo flessibile d'acciaio inox in dotazione (lunghezza 1,5 m). Non riutilizzare tubi flessibili vecchi. Come accessorio è disponibile un tubo di 3 m. Questo tubo deve essere montato da un tecnico qualificato. Il raccordo del tubo prevede un filtro di raccolta con guarnizione.
- Fra il tubo flessibile e l'attacco dell'acqua per uso domestico deve essere previsto un rubinetto d'intercettazione per poter interrompere, se necessario, l'alimentazione dell'acqua.
- Il rubinetto d'intercettazione deve essere situato al di fuori della zona posteriore dell'apparecchio e facilmente accessibile, in modo da poter inserire completamente l'apparecchio ed eventualmente poter chiudere velocemente il rubinetto. Rispettare le distanze.
- Tutti gli apparecchi e dispositivi che vengono utilizzati per l'alimentazione dell'acqua, devono essere conformi alle disposizioni vigenti nel paese d'utilizzo.
- In fase di installazione non danneggiare o piegare il tubo d'alimentazione dell'acqua.

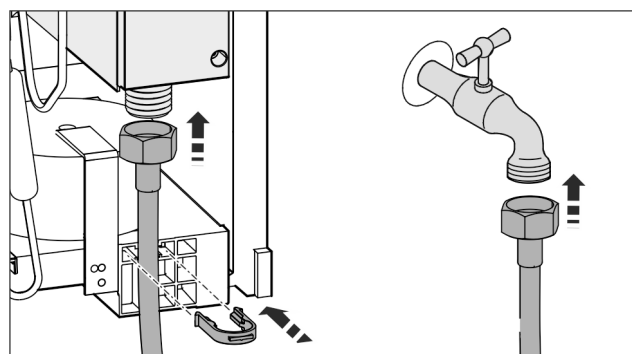


Fig. 6

La valvola elettromagnetica si trova nella parte inferiore sul retro dell'apparecchio. Ha un filetto di attacco R3/4.

Collegamento del tubo d'acciaio inox:

- ▶ Collegare il raccordo senza filtro di raccolta integrato alla valvola elettromagnetica.
 - ▶ Collegare il raccordo con il filtro di raccolta integrato al rubinetto d'intercettazione.
 - ▶ Fissare il tubo flessibile in acciaio inox con la staffa di arresto alla scatola.
 - ▶ Aprire il rubinetto d'intercettazione dell'alimentazione dell'acqua e controllare la tenuta dell'intero impianto dell'acqua.
- Prima della prima messa in funzione:
- ▶ Far sfiatare la tubazione dell'acqua per uso domestico dal tecnico competente.



ATTENZIONE

Guasto del sistema di alimentazione dell'acqua!*

Se durante il funzionamento viene bloccata l'alimentazione dell'acqua, ma l'IceMaker rimane in funzione, il tubo di alimentazione dell'acqua può ghiacciarsi.

- ▶ Spegnerne l'IceMaker se viene interrotta l'alimentazione dell'acqua (per esempio quando si va in ferie).

10 Installazione dell'apparecchio nella nicchia



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

- ▶ Quando si spinge l'apparecchio nella nicchia, non schiacciare, incastrare o danneggiare il cavo di collegamento alla rete.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete difettoso.

ATTENZIONE

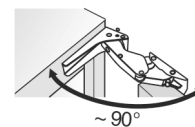
Pericolo di danni per le cerniere!

Se durante lo spostamento si afferra l'apparecchio per la porta, si possono danneggiare le cerniere.

- ▶ Durante le operazioni di spostamento e movimento afferrare sempre l'apparecchio per il corpo.

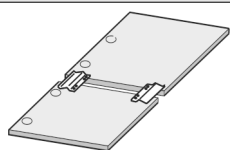
Per l'installazione nella nicchia presso il servizio di assistenza sono disponibili i seguenti accessori:

set per la limitazione dell'angolo di apertura della porta a 90°

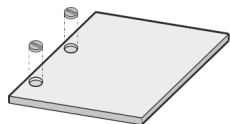


Per l'installazione nella nicchia presso il servizio di assistenza sono disponibili i seguenti accessori:

set per il montaggio dei frontali divisi del mobile



set con coperture per cerniere a tazza



	Nello svolgimento di questa operazione sussiste il rischio di ferirsi! Osservare le avvertenze di sicurezza!
	Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli. Eseguire questa operazione solo se l'apparecchio presenta la dotazione corrispondente.
	Scegliere fra le alternative rappresentate.
	Allentare solo le viti, non svitarle.
	Controllare l'avvitamento e se necessario serrare le viti.

► Durante l'installazione osservare la spiegazione dei simboli.

Installare l'apparecchio nella nicchia come descritto alla fine del manuale.



11 Smaltimento dell'imballaggio

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

► Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene*



► Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.

12 Collegamento elettrico

ATTENZIONE

Collegamento non corretto.

Danno all'elettronica.

- Non collegare l'apparecchiatura a inverter a isola come ad es. i sistemi di energia solare e i generatori a benzina.
- Non utilizzare connettori a risparmio energetico.



AVVERTENZA

Collegamento non corretto.

Pericolo di incendio.

- Non utilizzare cavi prolunga.
- Non utilizzare attacchi multipli.

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione del luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa.

La presa deve essere collegata a terra come previsto dalla norma e protetta elettricamente. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa fra 10 A e 16 A.


La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

- Controllare il collegamento elettrico.
- Inserire la spina nella presa di rete.



General safety information

Contents

1	General safety information.....	20
2	Transporting the appliance.....	20
3	Installing the appliance.....	20
4	Appliance dimensions.....	21
5	Recess dimensions.....	21
6	Unit door.....	22
7	Ventilation of the kitchen unit.....	22
8	Changing over door hinges.....	22
9	Water connection*.....	23
10	Installing the appliance in the recess.....	24
11	Disposing of packaging.....	24
12	Connecting the appliance.....	24
	Illustrated installation instructions.....	25

Thank you for choosing one of our products. Your appliance meets the highest of demands and is very easy to use. However, please take time to read this user guide. It will help you become familiar with your appliance so you fully enjoy it and avoid faults.

Please follow the safety notes.

Changes

The text, images and details reflect the technical features of the appliance at the time of print. They are subject to changes brought about by further development.

Scope of application

This user guide applies to:

Model name*	Type*	Model number*	Unit system*
Jumbo 60i*	KJ60i*	51078*	Euro 60*
Magnum 2 60i eco*	KM2ieco*	51076*	Euro 60*

Model name*	Type*	Model number*	Unit system*
Iglu 60i*	FR6T-51077*	51077*	Euro 60*
Iglu 60i*	KIG60i*	51077*	Euro 60*




Model name*	Type*	Model number*	Unit system*
Ideal 60i*	KI60il*	51090*	Euro 60*
Ideal 60i*	KI60ir*	51090*	Euro 60*

Sections that apply to certain models only are marked with an asterix (*).

Instructions for action are marked with a ►, the results of action are marked with a ▷.

1 General safety information

- Only install, connect and dispose of the appliance according to the instructions.
- The socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the supply in an emergency. It must be outside the area of the rear of the appliance.

	DANGER	identifies a situation involving direct danger which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
	WARNING	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
	CAUTION	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in minor or medium bodily injury.
	NOTICE	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in damage to property.
	Note	identifies useful information and tips.

2 Transporting the appliance

- Transport the appliance only in suitable packaging.
- Transport the appliance upright.
- Do not transport the appliance on your own.

3 Installing the appliance

WARNING

Improper use!
Fire. If a mains cable/plug comes into contact with the back of the appliance, the mains cable/plug can be damaged by appliance vibrations and this may result in a short circuit.

- Stand the appliance so that it is not touched by connectors or main cables.
- Do not connect any appliances to sockets in the area of the back of the appliance.
- Multi-sockets/power distributors and other electronic appliances (such as halogen transformers) may not be placed and operated at the back of appliances.

WARNING

Fire hazard due to dampness!
If live parts or the mains lead become damp this may cause short circuits.

- The appliance is designed for use in enclosed areas. Do not operate the appliance outdoors or in areas where it is exposed to splash water or damp conditions.
- Only use the appliance when it is installed.

WARNING

Leaking coolant and oil!
Fire. The coolant contained in the appliance is eco-friendly, but also flammable. The oil contained in the appliance is flammable. Escaping coolant and oil can ignite if the concentration is high enough and in contact with an external heat source.

- Do not damage the pipelines of the coolant circuit and the compressor.

WARNING

Fire hazard and danger of damage!
► Do not place appliances emitting heat e.g. microwaves, toasters etc. on the appliance!

Note

The bags at the rear of the appliance are important for proper operation. Their contents are nontoxic and nonhazardous.*

▶ Do not remove the bags!

NOTICE

Risk of damage.

An incorrect Side-by-Side- (SBS) assembly leads to condensate between the appliances. Assemble the V-Zug appliances as follows:

▶ Install the freezer next to the refrigerator.

NOTICE

Covered vents!

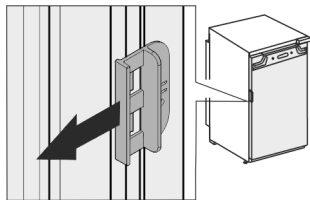
Damage. Appliance can overheat, which can reduce the service life of various parts of the appliance and lead to operational impairments.

- ▶ Always make sure there is good ventilation.
- ▶ Always keep vents or ventilation grids in the appliance housing and in the kitchen furniture (fully integrated appliance) unobstructed.
- ▶ Always keep the fan air vents unobstructed.

- In the event that the appliance is damaged, contact the supplier immediately before connecting to the mains.
- The floor at the site must be flat and level.
- Do not install the appliance in a location where it is exposed to direct radiation of the sun, next to a cooker, heater and similar.
- Do not install the appliance alone: it is best to work together with two or more people.
- The more coolant there is in the appliance, the larger the room in which the appliance is installed must be. If the room is too small, any leak may create a flammable mixture of gas and air. For each 8 g of coolant the installation space must be at least 1 m³. Information on the coolant is on the model plate inside the appliance.
- If the appliance is installed in a very damp environment, condensed water may form on the outside of the appliance. Always make sure that there is good ventilation - both at air inlet and outlet - at the site of installation.

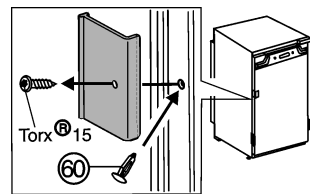
If the transport lock is inserted on the door:

▶ Pull off red transport lock.



If the transport lock is screwed onto the door:

▶ Unscrew red transport lock. Close the freed retaining hole with plugs (60).



After installation:

▶ Remove protective films, adhesive tapes and transport lock parts etc.

Note

▶ Clean the appliance (see Operating Instructions, Chapter "Cleaning the appliance").

4 Appliance dimensions

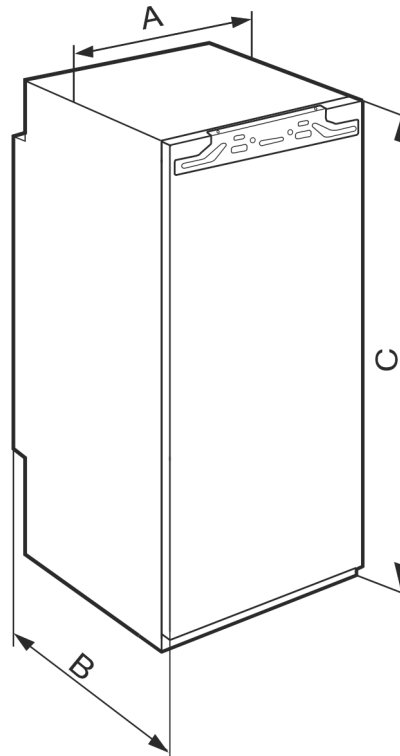


Fig. 1

	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	559	544	1770
Ideal 60i	559	544	872

5 Recess dimensions

The appliance is built-in and therefore completely enclosed by a kitchen unit. The kitchen unit concerned must be built exactly to the prescribed dimensions and allow for sufficient ventilation, both at air inlet and outlet, to ensure proper appliance operation.

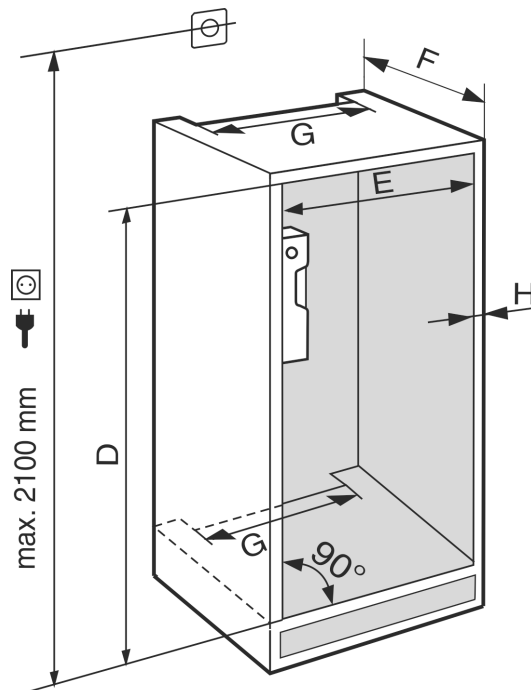


Fig. 2

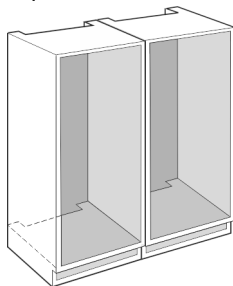
* Depending on model and options

Unit door

	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	1772 — 1788	560 — 570	min. 550, recommended: 560	min. 500	max. 19
Ideal 60i	874 — 890	560 — 570	min. 550, recommended: 560	min. 500	max. 19

The specified energy consumption applies to a unit depth of 560 mm. The appliance will work properly at a unit depth of 550 mm, but at a slightly higher energy consumption.

- In the case of Side-by-Side installation, two appliances next to one another, build the appliances into separate kitchen units.*



- Check the wall thickness of the adjoining cabinets: it must be min. 16 mm thick.
- Only install the appliance in robust, stable kitchen units. Secure the units against tipping.
- Align the kitchen unit using a spirit level and marking square and if necessary compensate with shims.
- Ensure that the floor and walls of the unit are at right angles to one another.

6 Unit door

- One door is required for the kitchen unit.
- The door must be minimum 16 mm and maximum 19 mm thick.
- There must be a gap of minimum 3 mm width between the door and the unit door located above it (if one exists).
- The width of the unit door depends on the style of the kitchen and the gap size between the door panels of the cabinet. Generally, there should remain a vertical gap of 3 mm between the unit doors.
- If other cabinets are present, the top edge of the unit door should be on a level with the doors of the adjoining units.
- The unit door must be planar and mounted stress-free.

NOTICE

Risk of damage from over-heavy unit door!
If the unit door is too heavy, damage to the hinges and resulting impairment of function cannot be excluded.

- Before mounting the unit door, make sure that the door does not exceed the approved unit door weight.

Appliance model	Maximum cabinet door weight (kg)
Magnum 2 60i eco, Jumbo 60i, Iglu 60i	26
Ideal 60i	16

7 Ventilation of the kitchen unit

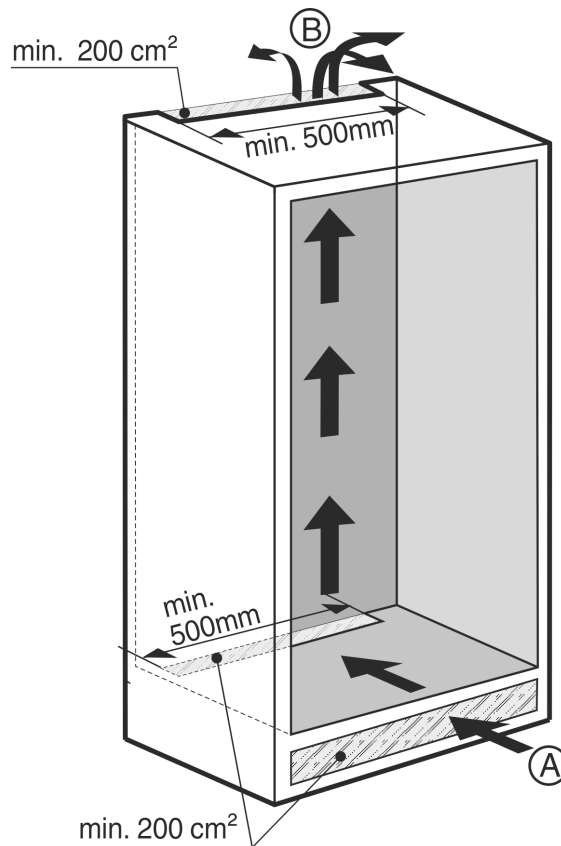


Fig. 3

- There must be an effective ventilation shaft of at least 200 cm² per appliance at the air inlet Fig. 3 (A) and outlet Fig. 3 (B) vent.
- The principle applies that the larger the ventilation shaft, the more energy-saving the operation of the appliance.

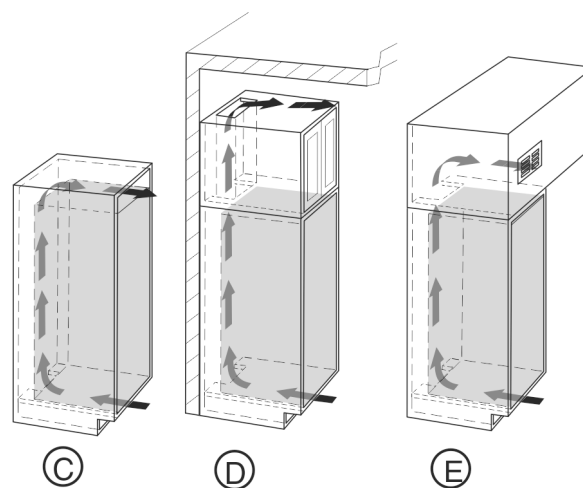


Fig. 4

- The upper ventilation shaft can either be positioned directly above the appliance with an optional ventilation grille Fig. 4 (C), close to the ceiling above the unit Fig. 4 (D) or as an air outlet opening in a false ceiling Fig. 4 (E).

8 Changing over door hinges

NOTICE

Risk of damage due to condensation and colliding doors!
If you are installing V-Zug Side-by-Side (SBS) appliances next to each other:

- Install the appliances so that the doors open outwards. Switch the door hinges, if necessary.



CAUTION

Risk of injury if soft stop contracts!

- ▶ Carefully remove the soft stop mechanism.



CAUTION

Risk of injury if hinges fold!

- ▶ Leave hinges open.



WARNING

Risk of injury due to the door dropping out!

If the fastening parts are not screwed into place firmly enough, the door may drop out. This may lead to severe injuries. What is more, the door may not close and therefore the appliance may fail to cool properly.

- ▶ Screw the hinges and the ball journal of the soft stop mechanism firmly into place, with 4 Nm.
- ▶ Screw the holder of the soft stop mechanism firmly into place, with at least 3 Nm.
- ▶ Check all of the screws and retighten if necessary.

Note

The door hinges can only be changed over if there is sufficient space towards the top to pull out the hinge mounting bracket and to mount it again on the other side. This is generally not the case after installation in the recess.

- ▶ Change the hinges over before the appliance is installed in the recess.

	There is a risk of injury during this stage! Please observe the safety instructions!
	The instructions apply to several models. Only carry out this step if it is relevant for your appliance.
	Choose between the alternatives given.
	Loosen the screws only, do not undo them all the way.
	Check the screws and tighten if necessary.

- ▶ While changing over the door hinges, observe the safety instructions above and also the information in the symbols key.

Change the hinges over as shown at the end of the book.



9 Water connection*



WARNING

Electricity in combination with water!

Electric shock.

- ▶ Before connecting to the water pipe: Disconnect the appliance from the mains.
- ▶ Before connecting to water supply lines: Shut off the water supply.
- ▶ The connection to the drinking water mains may only be carried out by a qualified gas and water engineer.



WARNING

Risk of poisoning!

- ▶ The water quality has to comply with the drinking water ordinance of the respective country (e.g. 98/8
- ▶ Connect to the drinking water supply only.
- ▶ The IceMaker serves exclusively for making ice cubes in household quantities and has to be operated with water suitable for the purpose.

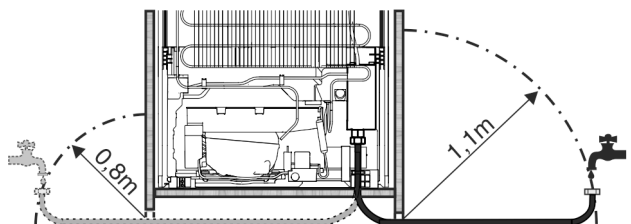


Fig. 5

- The water pressure must be between 0.15 MPa and 0.6 MPa (1.5 bar - 6 bar).
- The water must be connected to the appliance via a cold water pipe that can withstand the operating pressure and complies with hygiene standards. Use the stainless steel hose supplied (length 1.5 m). Do not reuse old hoses. A 3 m hose is available as an optional extra. This must be professionally installed. A filter with a seal is located in the hose connector.
- A stopcock must be provided between the hose line and the domestic water connection to cut off the water supply if necessary.
- The stopcock must be located outside the back of the appliance and be within easy reach so that the appliance can be inserted as deeply as possible and the stopcock can be turned off quickly. Stick to the clearances.
- All devices and equipment used to supply water must comply with the regulations in force in the respective country.
- Do not damage or kink the water supply line during installation.

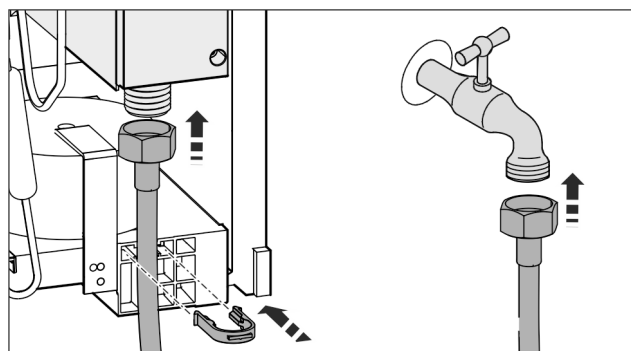


Fig. 6

The solenoid valve is located at the bottom on the back of the appliance. It has a R3/4 connecting thread.

Connecting the stainless steel hose:

- ▶ Connect the connector without the filter to the solenoid.
 - ▶ Connect the connector with the integrated filter to the stopcock.
 - ▶ Fix the stainless steel hose to the housing with the guide clip.
 - ▶ Turn the water supply stopcock on and check the whole water system for leaks.
- Before using for the first time:
- ▶ Have the domestic water pipe bled professionally.



Installing the appliance in the recess

NOTICE

Malfunction of the water intake!*

If the water intake is shut off during operation but the IceMaker remains in operation, the water intake pipe may ice up.

- ▶ Switch off the IceMaker if the water supply is interrupted (e.g. holiday).

10 Installing the appliance in the recess



WARNING

Fire hazard from short-circuiting!

- ▶ When pushing the appliance into the recess, take care not to crush, jam or damage the mains power cable.
- ▶ Do not operate the appliance with a defective mains power cable.

NOTICE

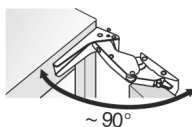
Risk of damaging the hinges!

If when being pushed the appliance is held by the door, the hinges could be damaged.

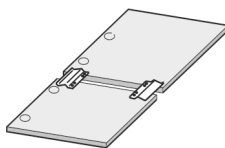
- ▶ When pushing or otherwise moving the appliance, always hold it by the main body.

For installation in the recess, the following accessories are available from Customer Service:

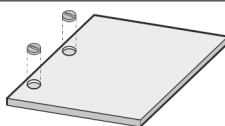
Kit to limit the door opening angle to 90°



Set for fitting split furniture front panels



Set with covers for concealed hinges



There is a risk of injury during this stage! Please observe the safety instructions!



The instructions apply to several models. Only carry out this step if the appliance is equipped with the corresponding feature.



Choose between the alternatives given.



Loosen the screws only, do not undo them all the way.



Check the screws and tighten if necessary.

- ▶ Please take note of the information in the symbols key during installation.

Install the appliance in the recess as shown at the end of the booklet.



11 Disposing of packaging



WARNING

Danger of suffocation due to packing material and plastic film!

- ▶ Do not allow children to play with packing material.

The packaging is made of recyclable materials:

- corrugated board/cardboard
- expanded polystyrene parts
- polythene bags and sheets
- polypropylene straps
- nailed wooden frame with polyethylene panel*

- ▶ Take the packaging material to an official collecting point.



12 Connecting the appliance

NOTICE

Failure to connect properly

Damage to the electronics.

- ▶ Do not connect the appliance to a stand-alone inverter, e.g. solar power systems and petrol generators.
- ▶ Do not use an energy saving plug.



WARNING

Failure to connect properly

Fire hazard.

- ▶ Do not use an extension cable.
- ▶ Do not use distributor blocks.

The type of current (alternating current) and voltage at the installation site have to conform with the data on the type plate .

The socket must be properly earthed and fused. The tripping current for the fuse must be between 10 A and 16 A.

The socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the supply in an emergency. It must be outside the area of the rear of the appliance.

- ▶ Check the electrical connection.
- ▶ Plug in the power plug.



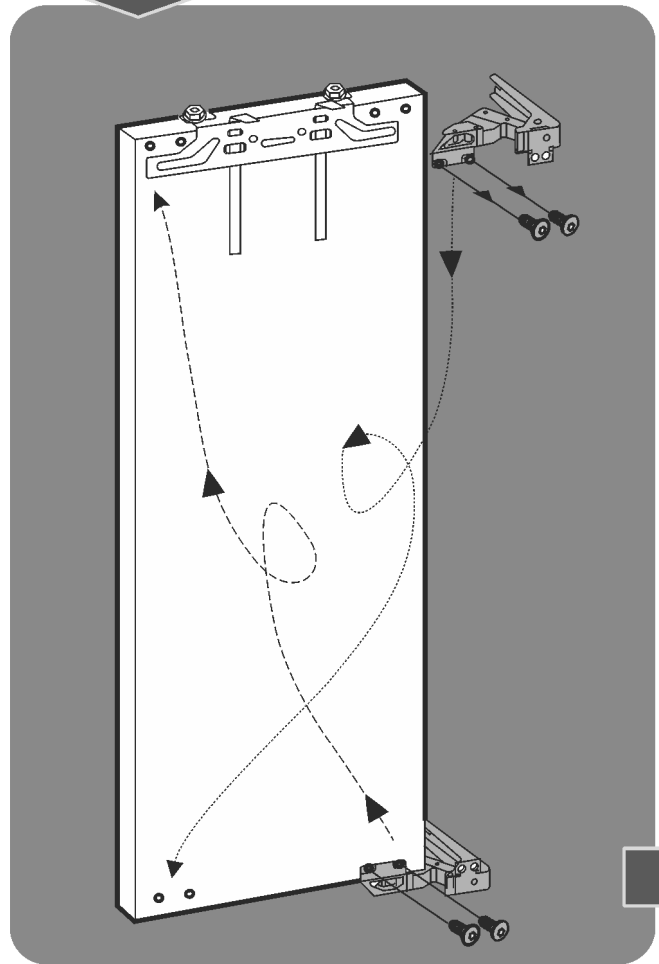
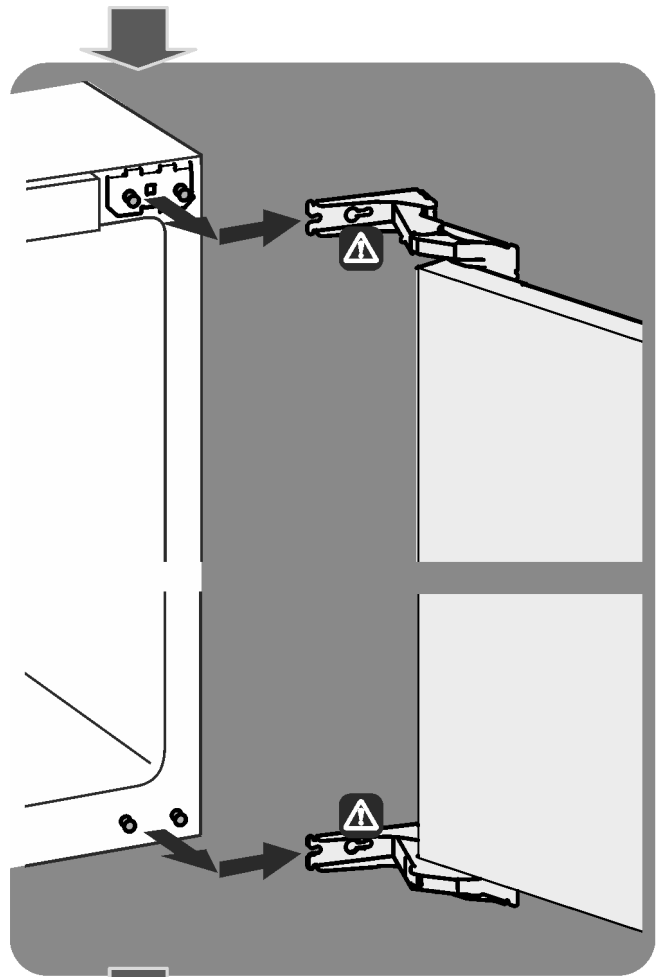
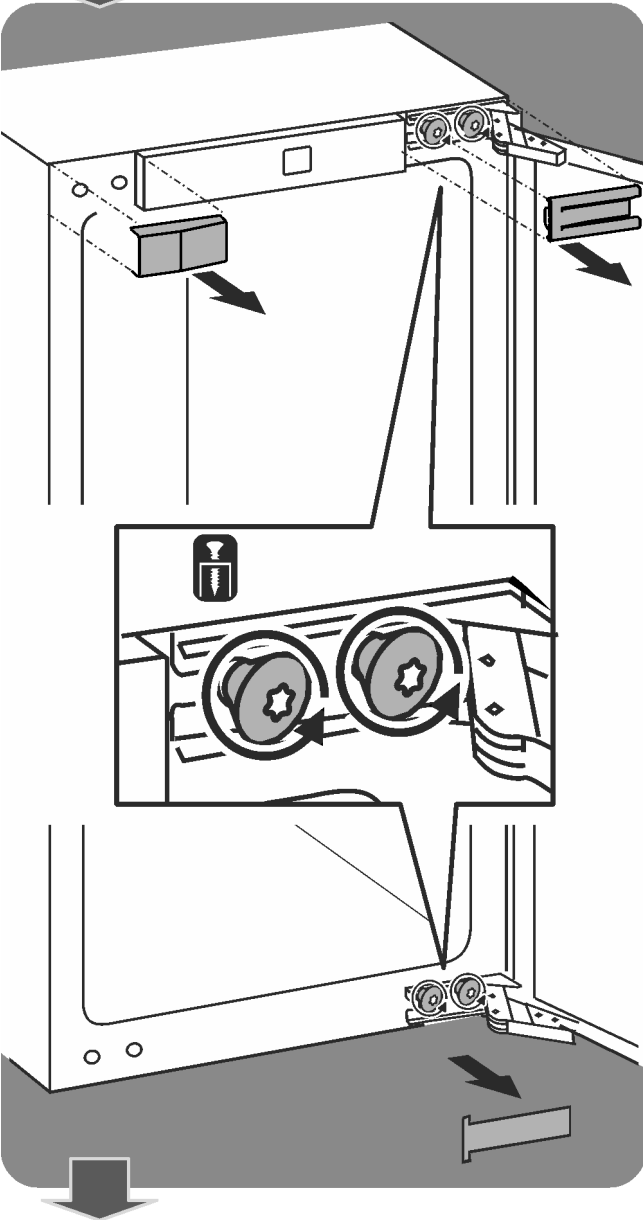
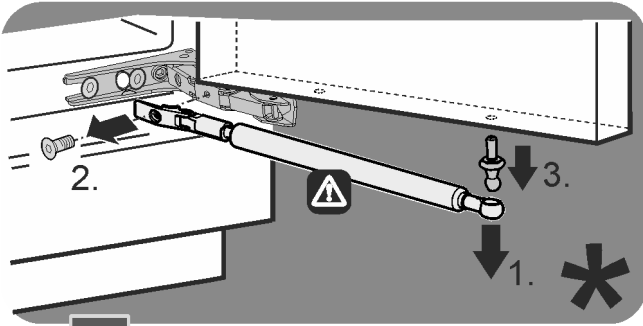
Türanschlagwechsel

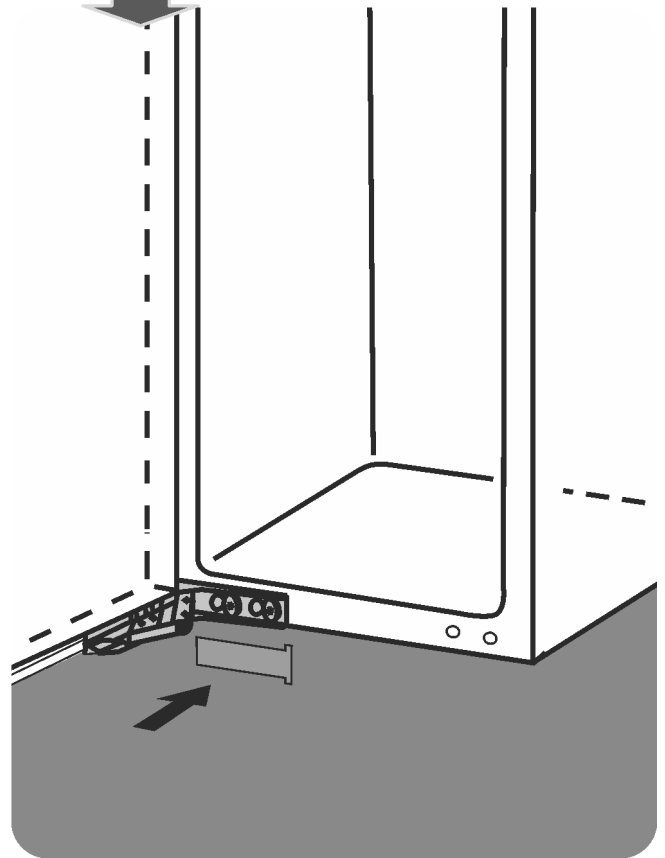
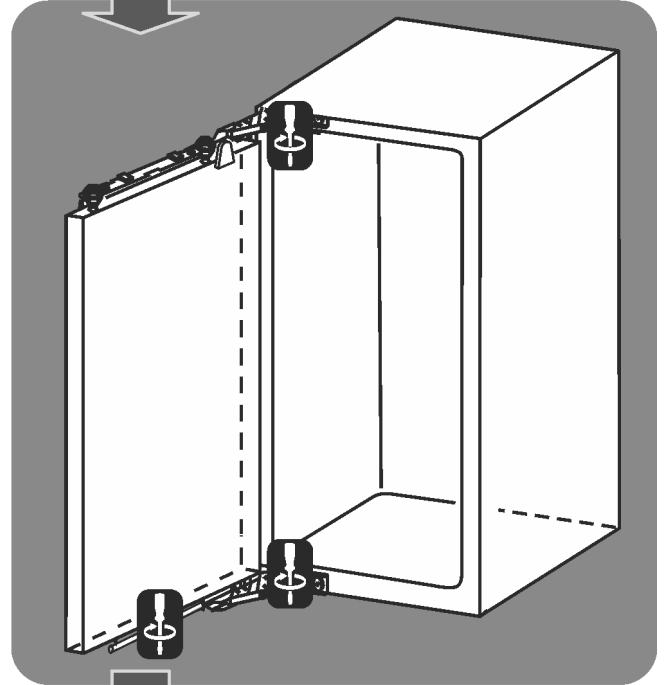
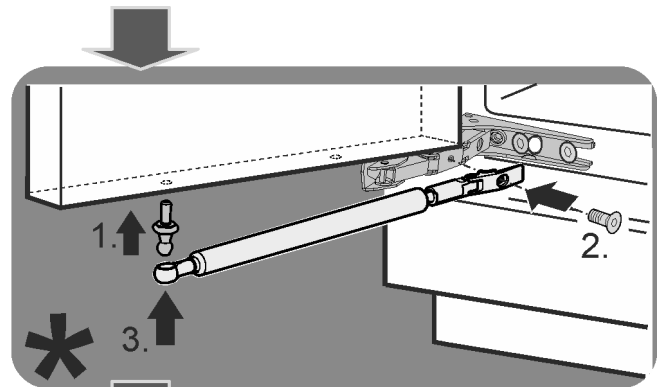
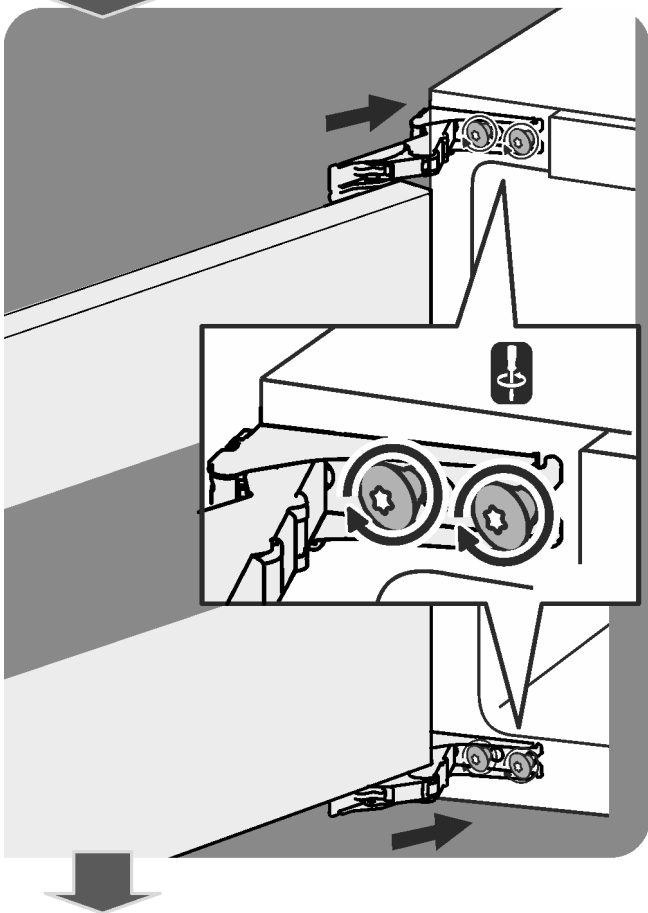
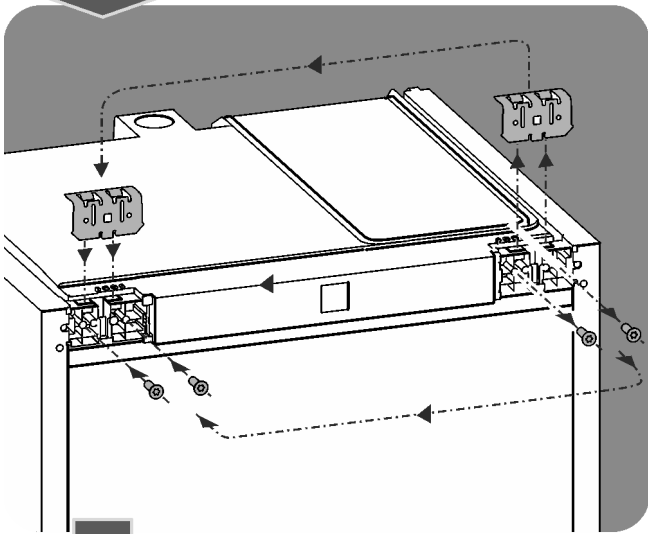
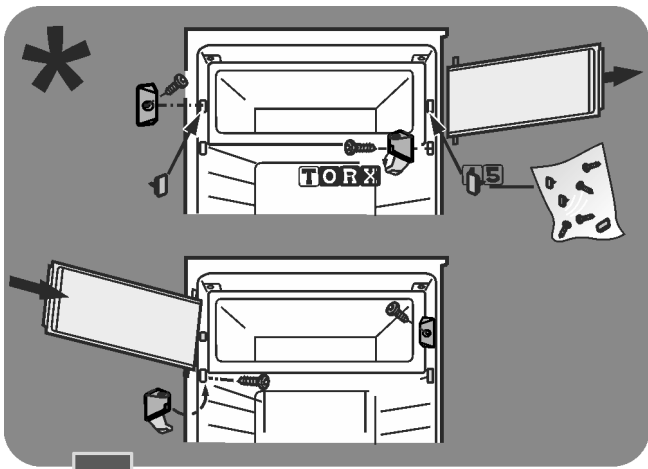
Changing over the door hinges

Cambio del tope de puerta

Inversion du sens d'ouverture de la porte

Перевешивание дверей





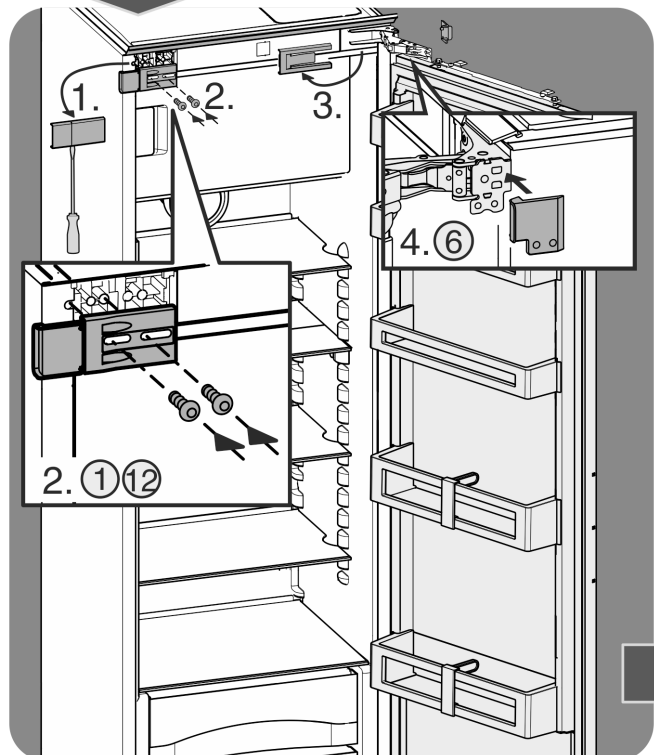
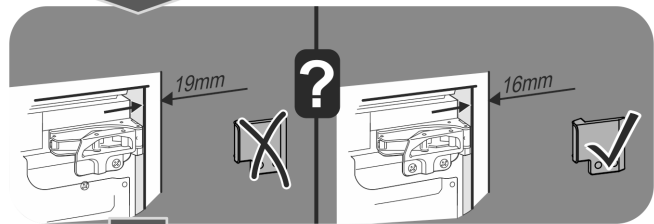
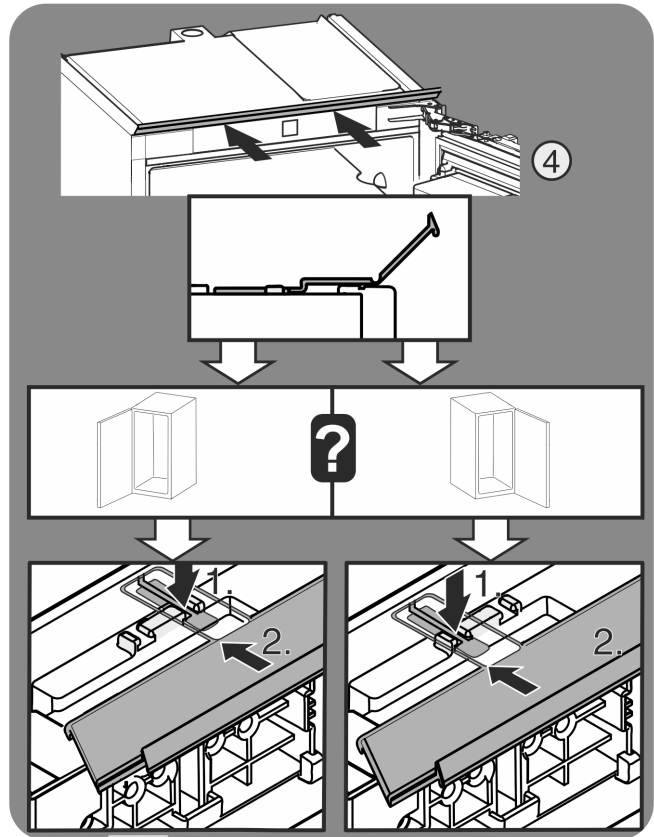
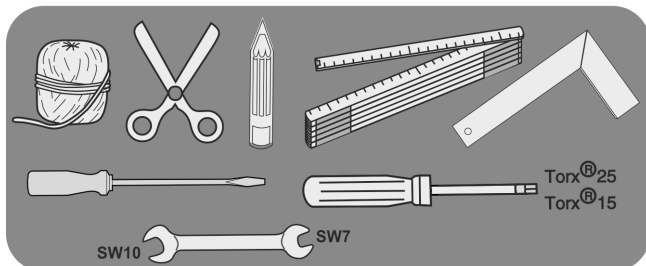
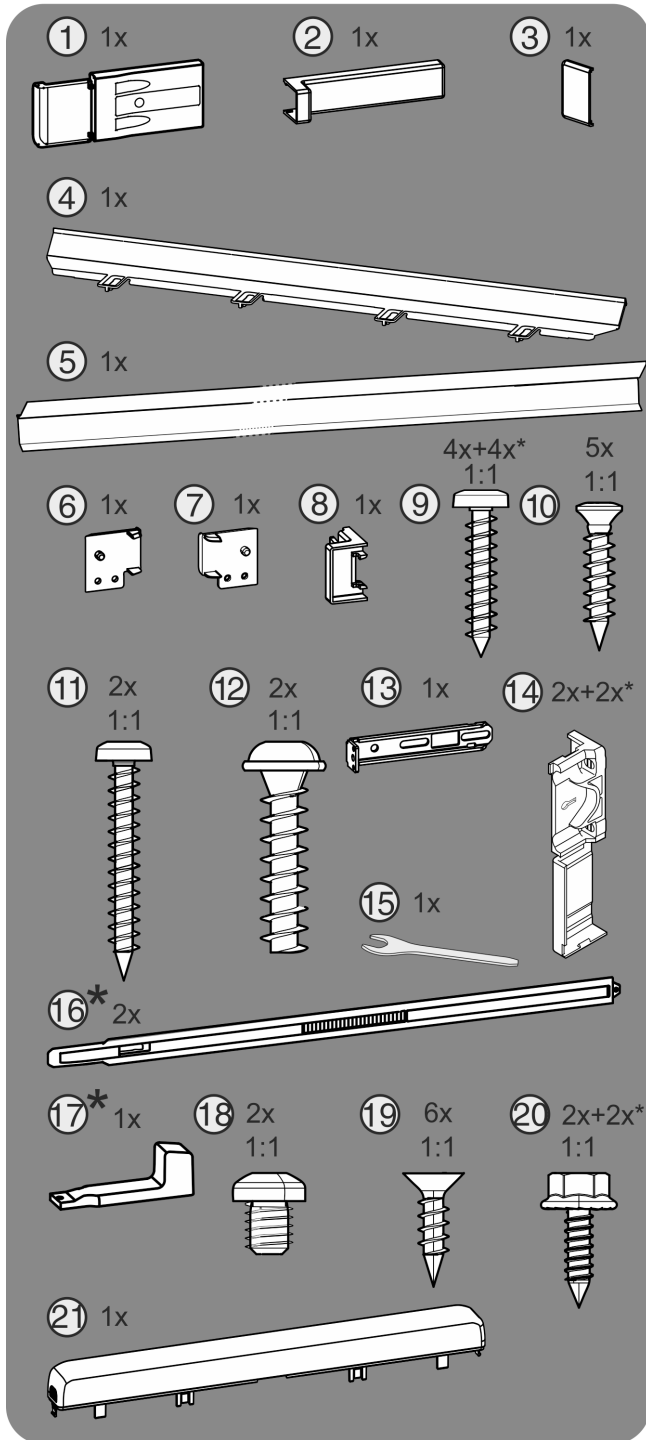
Einbau in die Nische

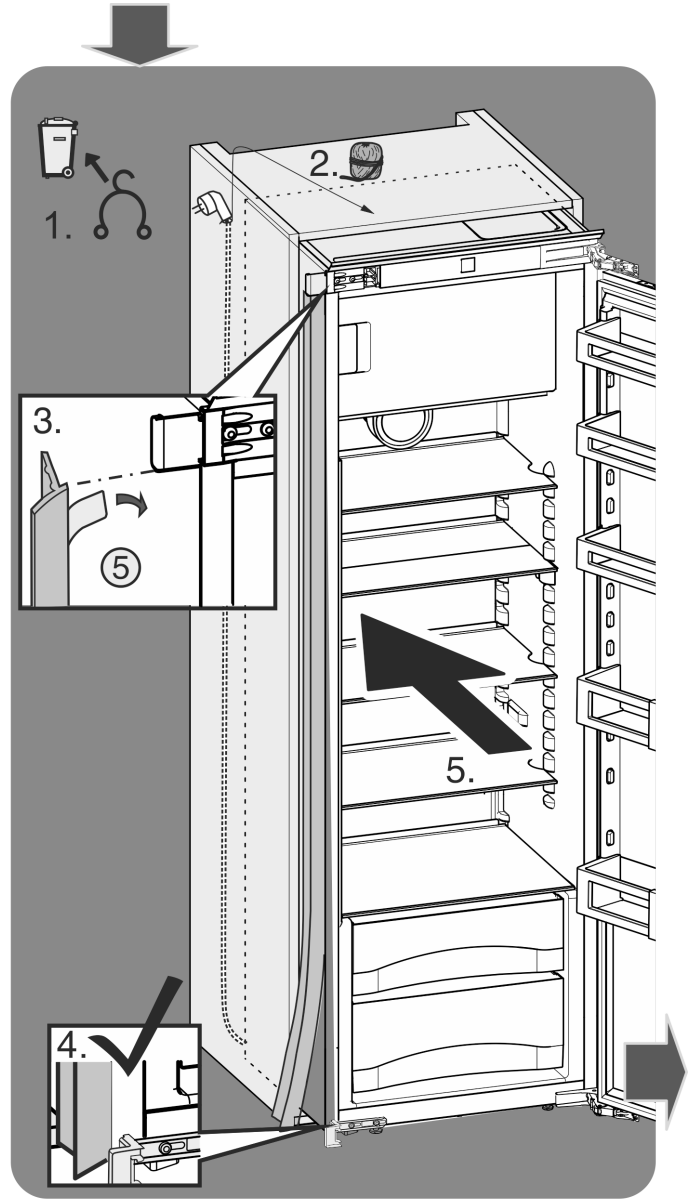
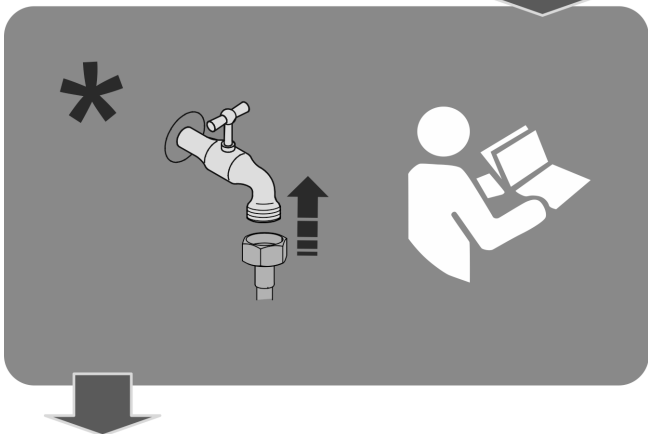
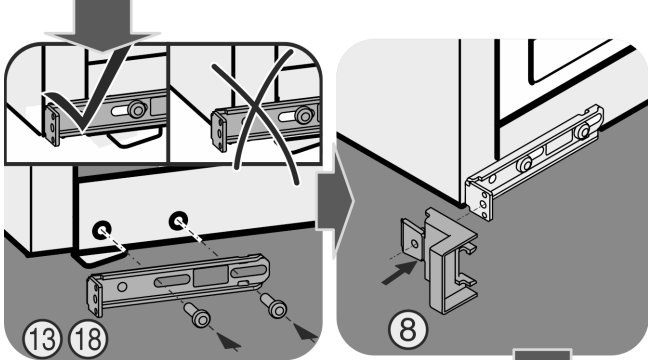
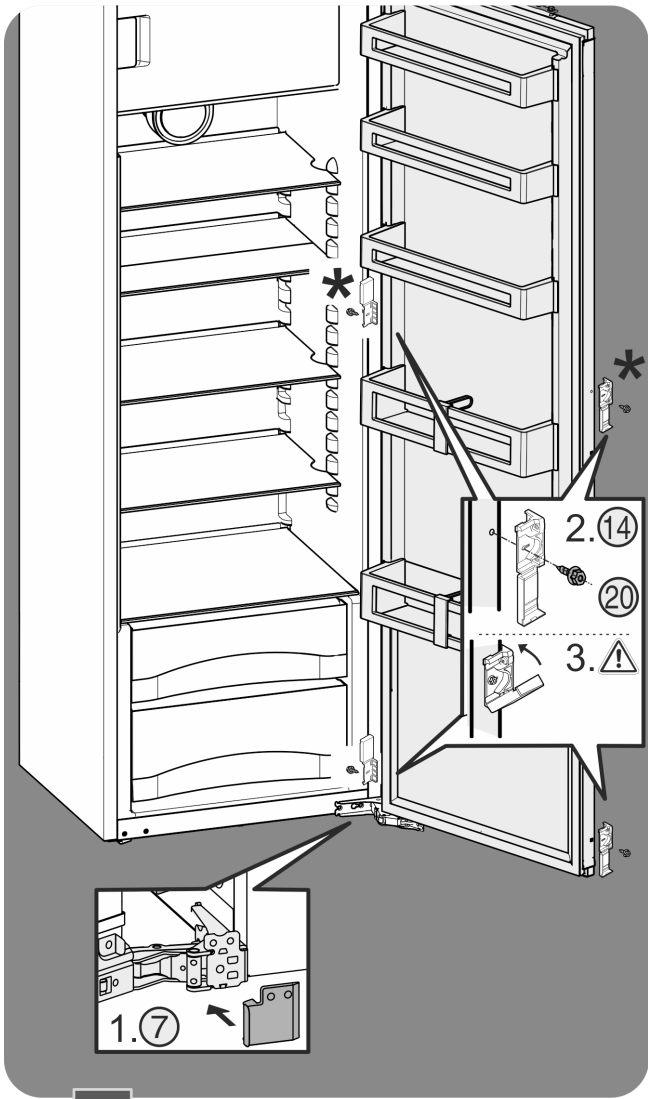
Installation

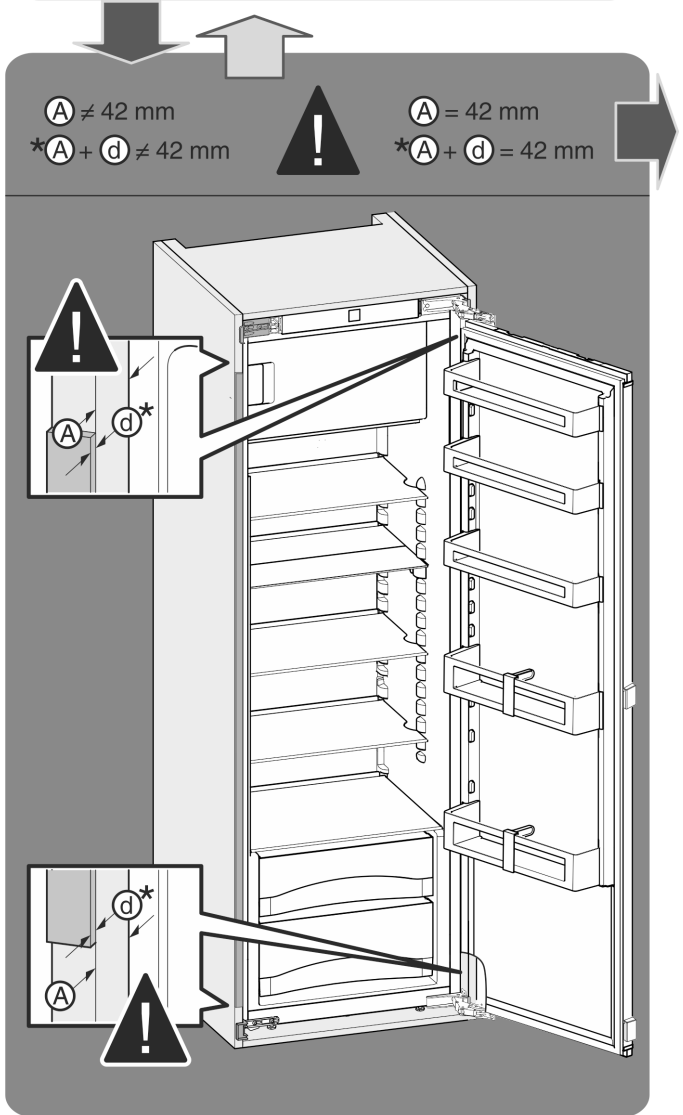
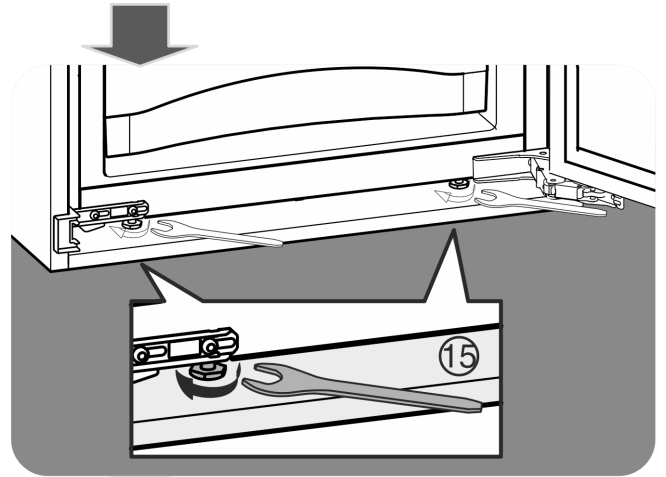
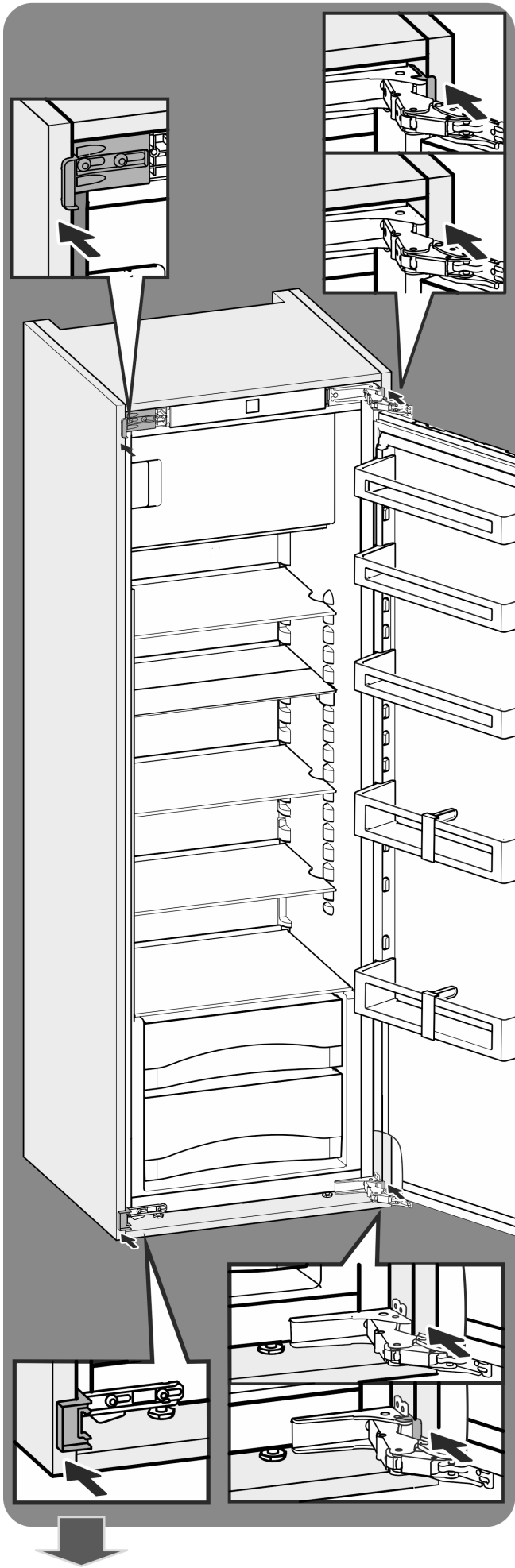
Montaje

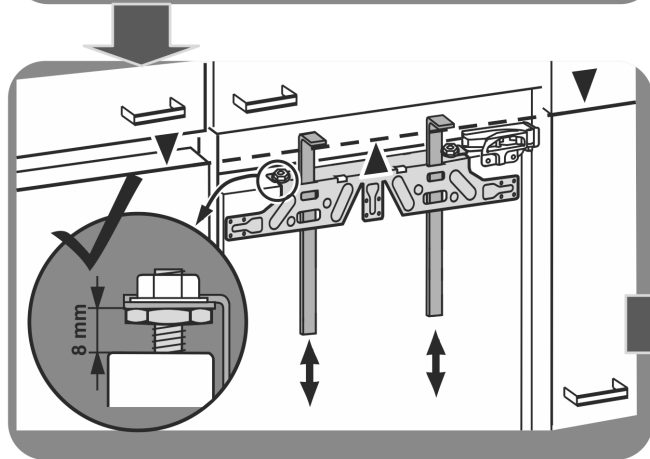
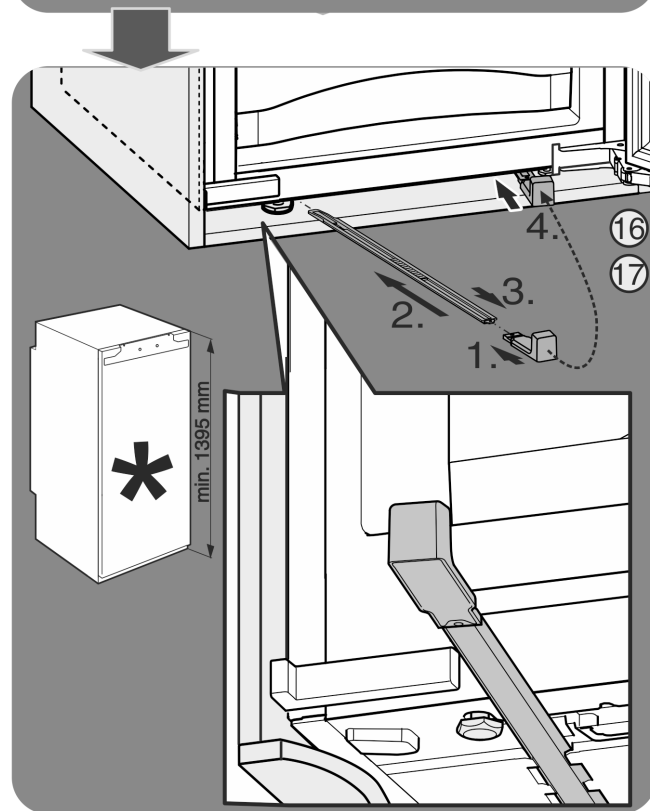
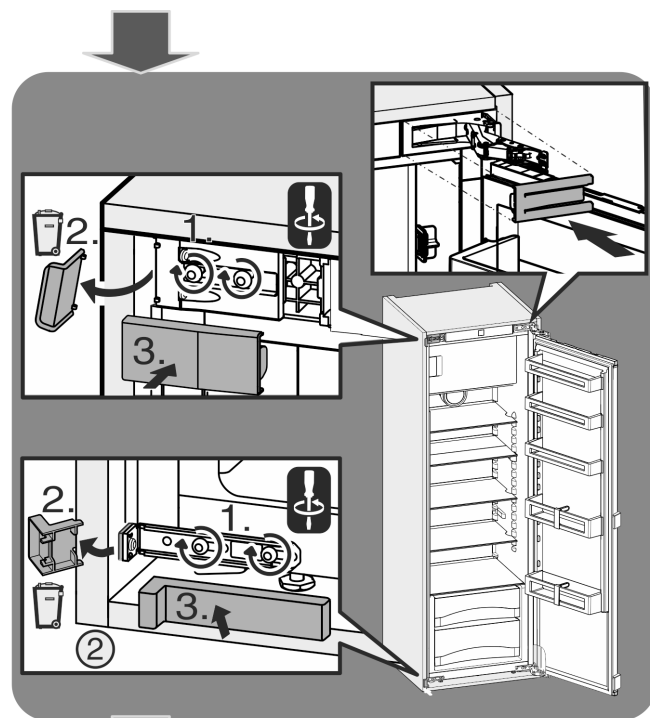
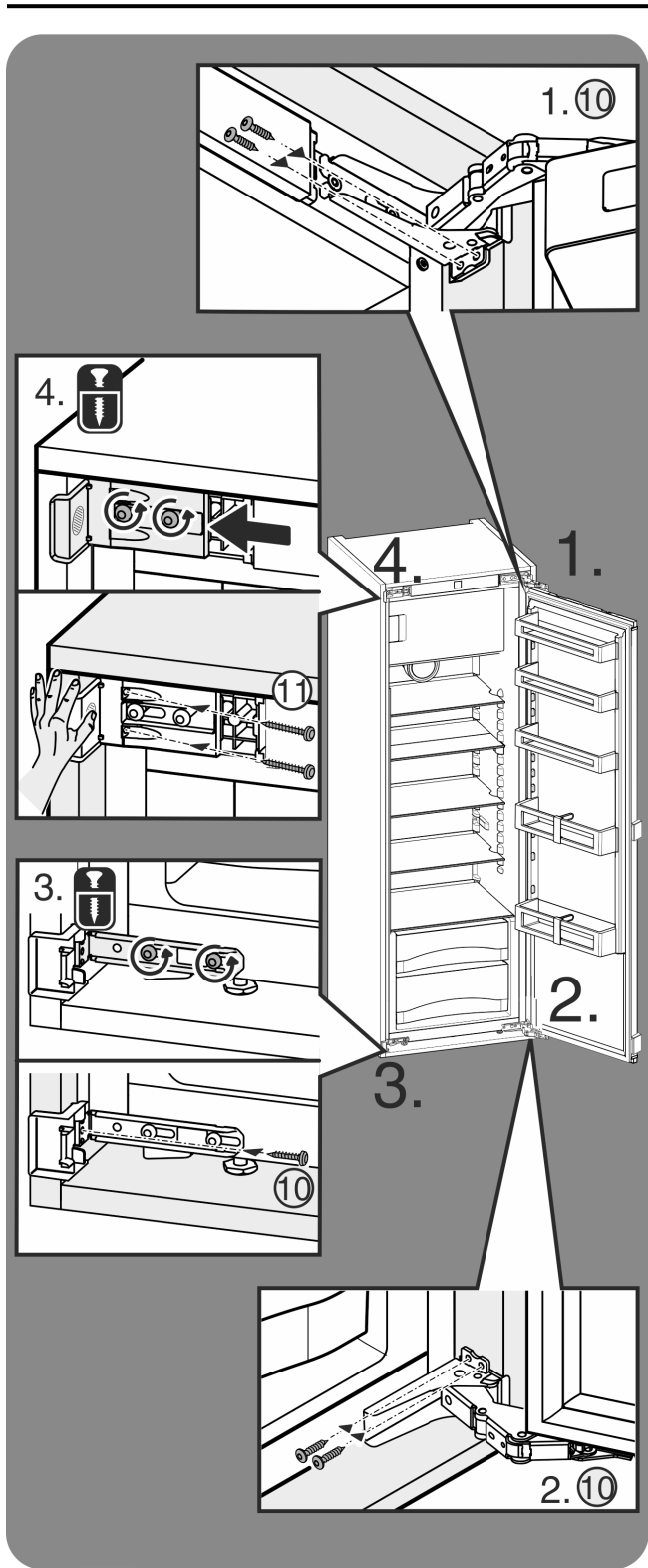
Montage

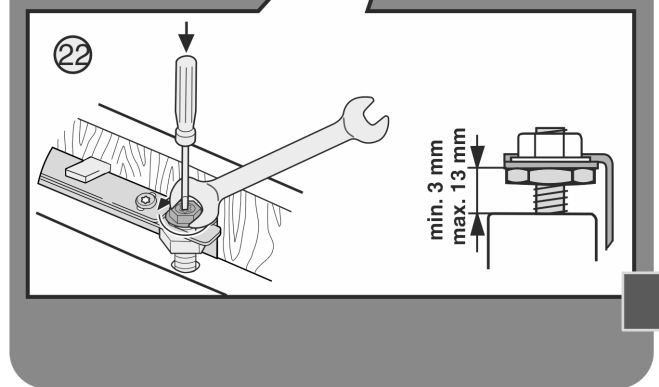
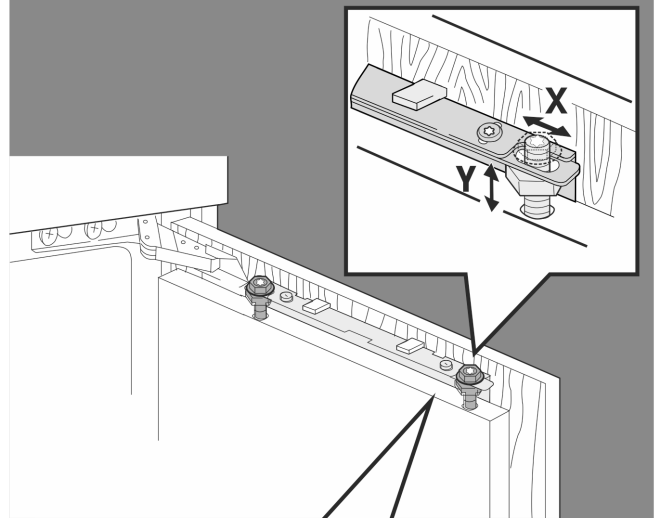
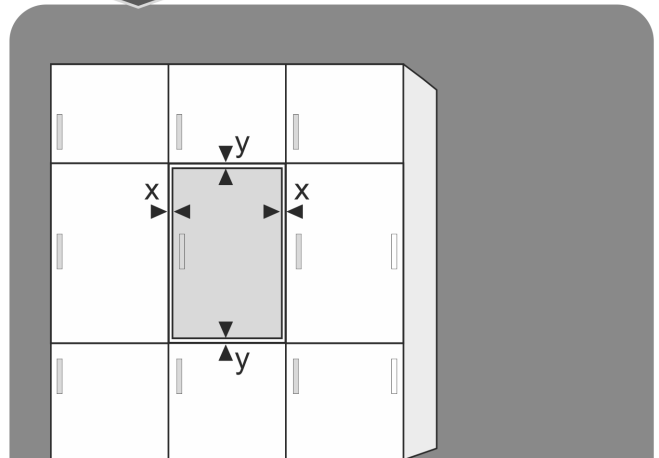
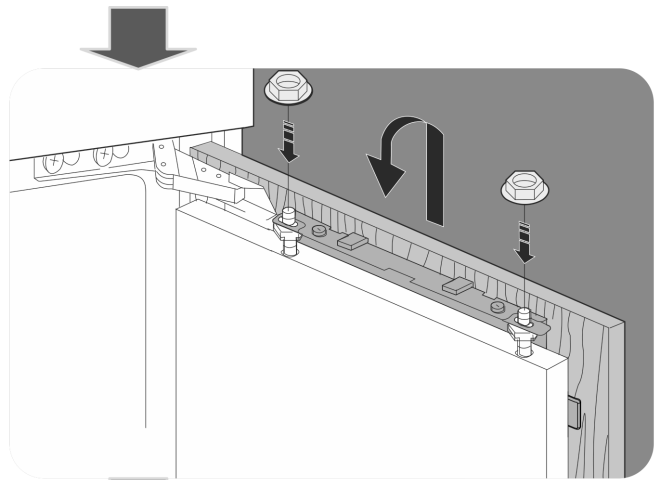
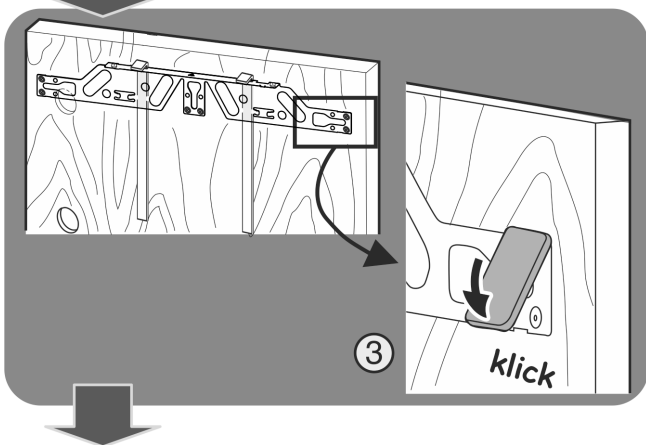
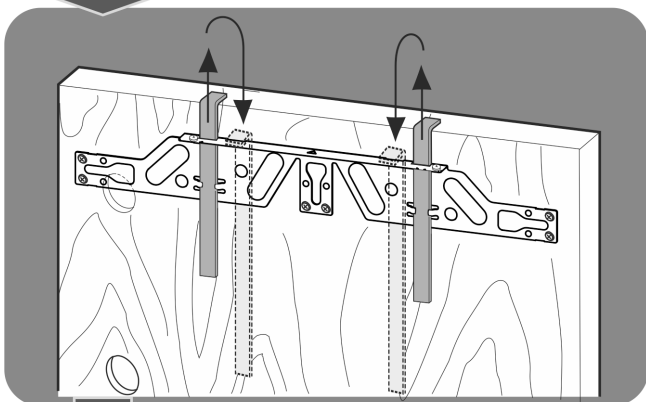
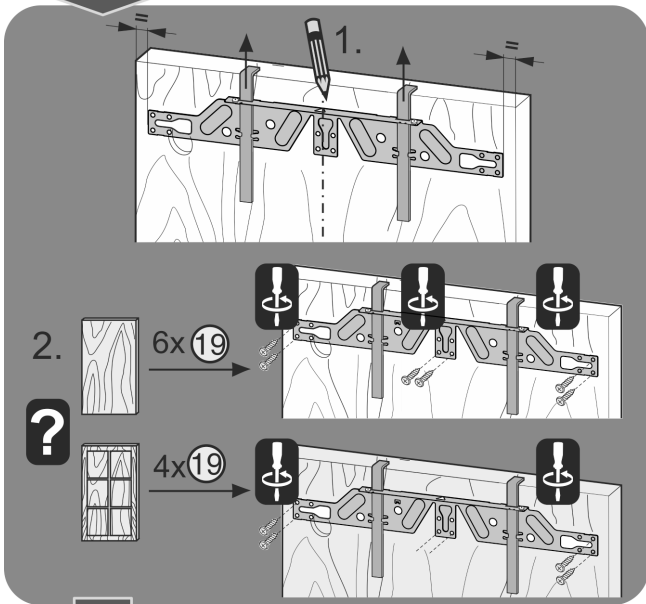
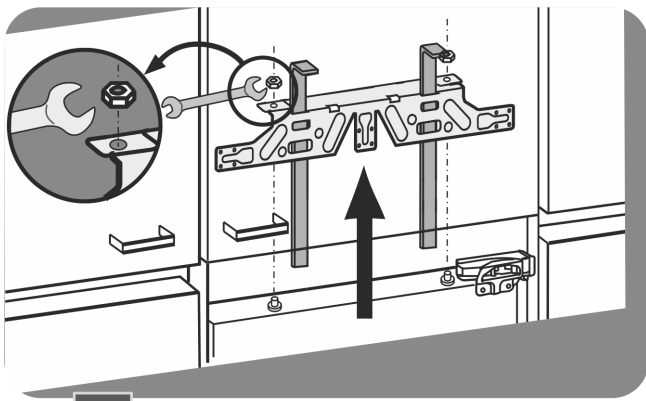
Установка

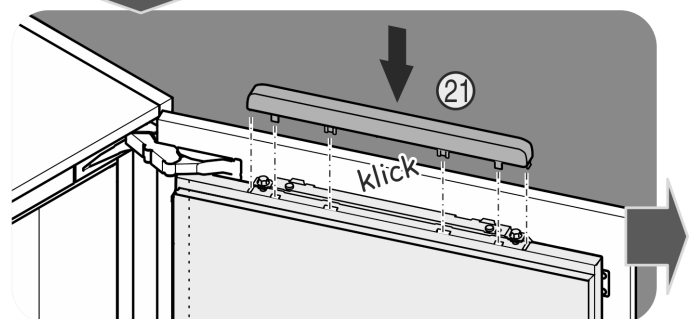
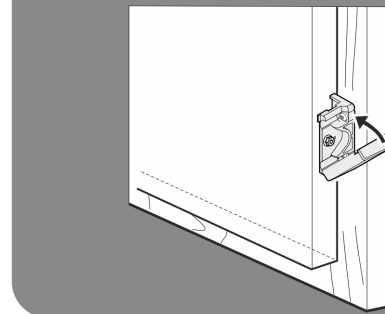
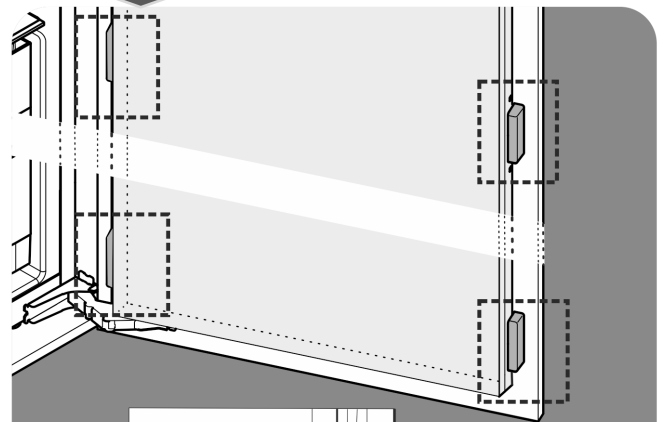
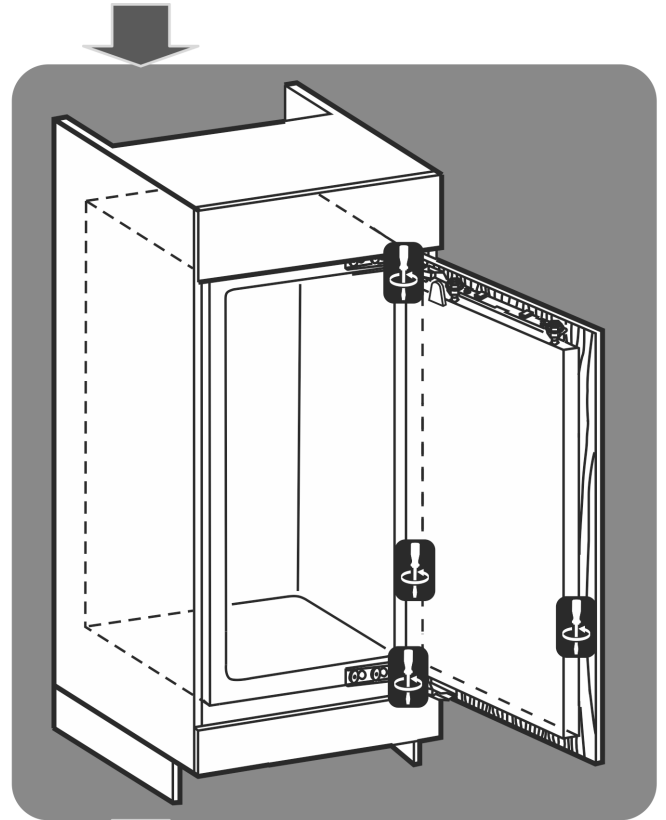
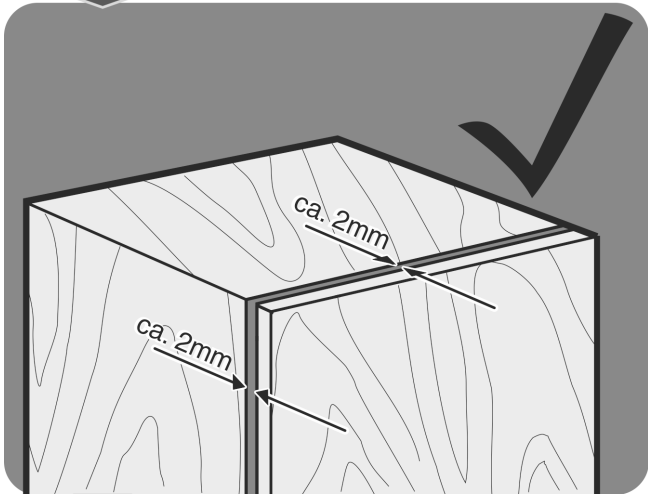
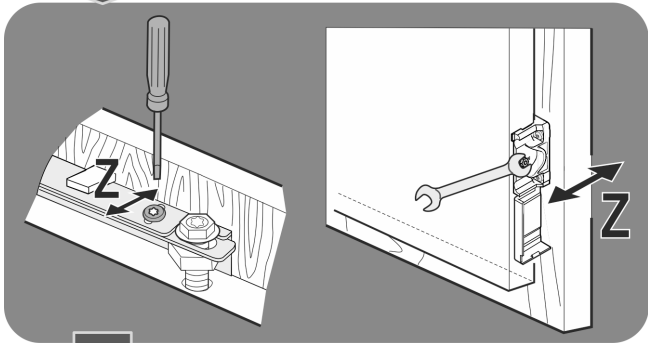
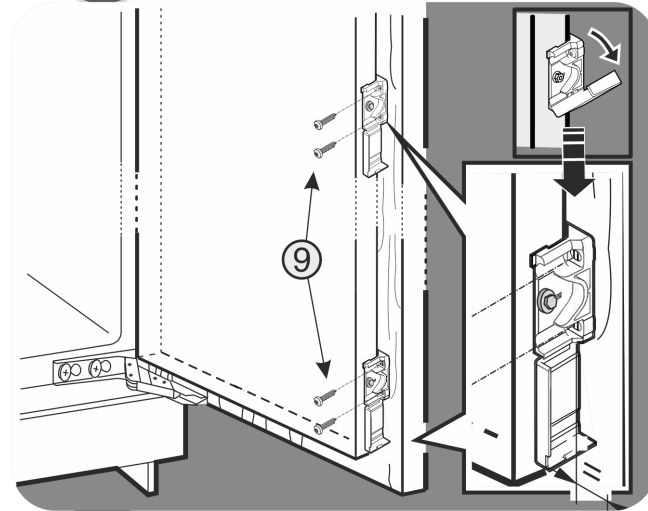
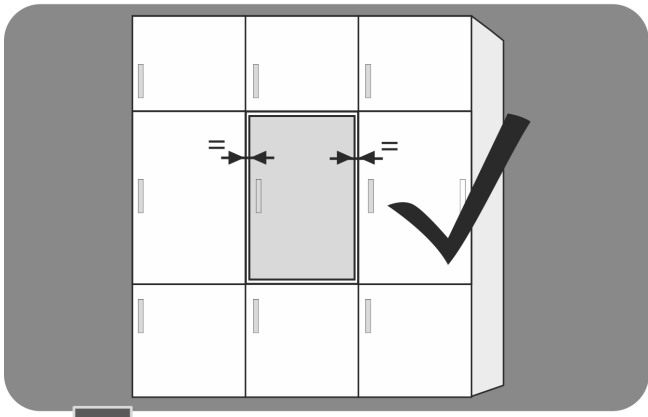


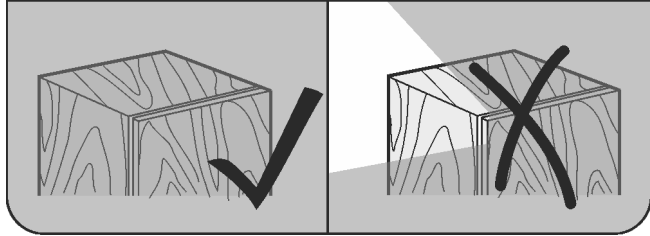
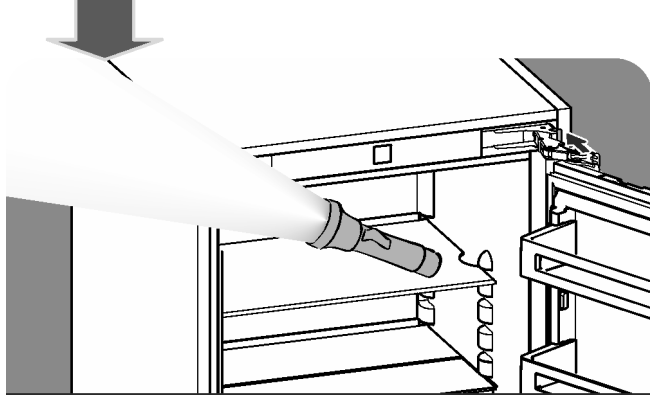
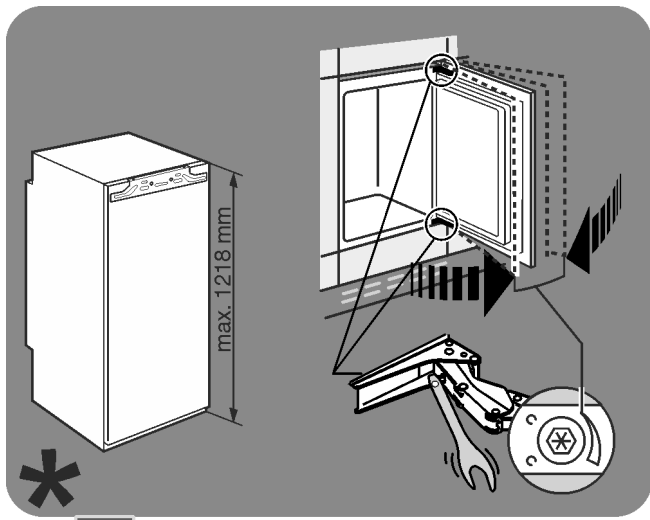














20220524 7088233-00
1043971-04

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
Tel. +41 58 767 67 67, Fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com

